



<b>DE</b>	Tageslichtlampe Gebrauchsanweisung .....	2	<b>FI</b>	Kirkasvalolamppu Käyttöohje .....	37
<b>EN</b>	Daylight therapy lamp Instruction for use .....	11	<b>DA</b>	Dagslys-lampe Betjeningsvejledning .....	45
<b>FR</b>	Lampe de luminothérapie Mode d'emploi .....	20	<b>NO</b>	Dagslys-lampe Bruksanvisning .....	54
<b>SV</b>	Dagsljuslampa Bruksanvisning .....	29	<b>RU</b>	Прибор дневного света Инструкция по применению .....	62

## Inhalt

1. Zum Kennenlernen .....	2	8. Gerät reinigen und pflegen .....	7
2. Zeichenerklärung .....	3	9. Lagerung .....	8
3. Hinweise .....	3	10. Entsorgen .....	8
4. Gerätebeschreibung .....	5	11. Was tun bei Problemen? .....	8
5. Inbetriebnahme .....	5	12. Technische Angaben .....	8
6. App-Features „beurer LightUp“ .....	6	13. Netzteil .....	9
7. Bedienung .....	6	14. Garantie / Service .....	9

## 1. Zum Kennenlernen

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

### Warum Tageslichtanwendung?

#### Verwendungszweck

Die Lichttherapielampe ist eine Lichtquelle zur „Lichttherapie“, bei der das künstliche Licht dem Anwender ein Entspannungsgefühl vermittelt, zur Bewältigung von Depressionen beiträgt oder jahreszeitliche Verstimmungen lindert. Viele Menschen leiden im Tagesverlauf unter Abgeschlagenheit; Mithilfe des Produkts wird die Ausschüttung von Schlafhormonen unterdrückt, damit dem Anwender mehr Antrieb und Aufmunterung verliehen werden kann.

Wenn im Herbst die Sonnenscheindauer spürbar abnimmt und Menschen sich in den Wintermonaten verstärkt drinnen aufhalten, kann es zu Lichtmangelercheinungen kommen. Diese werden oft als „Winterdepression“ bezeichnet. Die Symptome können vielseitig auftreten:

Unausgeglichenheit	Erhöhter Schlafbedarf
Gedrückte Stimmung	Appetitlosigkeit
Energie- und Antriebslosigkeit	Konzentrationsstörungen
Allgemeines Unwohlsein	

Ursache für das Auftreten dieser Symptome ist die Tatsache, dass Licht und speziell das Sonnenlicht lebenswichtig ist und direkt auf den menschlichen Körper einwirkt. Sonnenlicht steuert indirekt die Produktion von Melatonin, welches nur bei Dunkelheit in das Blut abgegeben wird. Dieses Hormon zeigt dem Körper, dass Schlafenszeit ist. In den sonnenarmen Monaten ist daher eine vermehrte Produktion von Melatonin vorhanden. Dadurch fällt es schwerer aufzustehen, da die Körperfunktionen heruntergefahren sind. Wird die Tageslichtlampe unmittelbar nach dem morgendlichen Aufwachen angewandt, also möglichst früh, kann die Produktion von Melatonin beendet werden, so dass es zu einem positiven Stimmungsumschwung kommen kann.















Zudem wird bei Lichtmangel die Produktion des Glückshormons Serotonin behindert, welches maßgeblich unser „Wohlbefinden“ beeinflusst. Es handelt sich bei Lichtenwendung also um quantitative Veränderungen von Hormonen und Botenstoffen im Gehirn, die unser Aktivitätsniveau, unsere Gefühle und das Wohlbefinden beeinflussen können. Um einem derartig hormonellen Ungleichgewicht entgegen zu wirken, können Tageslichtlampen einen geeigneten Ersatz für das natürliche Sonnenlicht schaffen.

Im medizinischen Bereich werden Tageslichtlampen in der Lichttherapie gegen Lichtmangelercheinungen eingesetzt. Tageslichtlampen simulieren Tageslicht über 10.000 Lux. Dieses Licht kann auf den menschlichen Körper einwirken und behandelnd oder vorbeugend eingesetzt werden. Normales elektrisches Licht hingegen reicht nicht aus, um auf den Hormonhaushalt einzuwirken. Denn in einem gut ausgeleuchteten Büro beträgt die Beleuchtungsstärke beispielsweise gerade einmal 500 Lux.

- Lieferumfang:**
- Tageslichtlampe
  - Diese Gebrauchsanweisung
  - Netzteil
  - Kurzanleitung

## 2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung oder am Gerät verwendet.

	Gebrauchsanweisung lesen		Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit
 <b>Warnung</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.		Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
 <b>Achtung</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.	 <b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.
	Seriennummer		Hersteller
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		Schutzklasse II
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie –WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment		OFF / ON
	Gleichstrom	<b>IP21</b>	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrechtetes Tropfwasser
	Verpackung umweltgerecht entsorgen		

## 3. Hinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

### Sicherheitshinweise

#### Warnung

- Die Tageslichtlampe ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Achten Sie ebenso auf einen sicheren Stand der Tageslichtlampe.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht in Nassräumen.
- Nicht bei Hilflosen, Kindern unter 6 Jahren oder wärmeunempfindlichen Personen (Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen), nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr!).
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie stets das Netzteil und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Achten Sie darauf das Netzteil nur mit trockenen Händen ein- und auszustecken, sowie die EIN/AUS-Taste nur mit trockenen Händen zu berühren.
- Halten Sie die Netzleitung von warmen Objekten und offenen Flammen fern.
- Gefahr der Strangulierung aufgrund außerordentlich langer Kabel.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.

- Das Netzteil nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
- Bei Beschädigungen des Netzteils und des Gehäuses wenden Sie sich an den Kundenservice oder Händler, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge erforderlich sind.
- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammabaren Narkosegas-Verbindungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid.
- An diesem Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden.
- Sie können das Gerät nicht reparieren. Es enthält keine Teile, die sie reparieren können.
- Verändern Sie nichts am Gerät ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Wenn das Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden, um die weitere Sicherheit bei fortführender Benutzung des Geräts zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls so auf, dass es nur schwer von der Stromversorgung getrennt werden kann.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Sehen Sie im Falle einer Beschädigung von der Benutzung des Geräts ab. Die dauerhafte Benutzung einer schadhaften Einheit kann gefährlich sein und zu Verletzungen bzw. ungewünschten Ergebnissen führen.
- Das Gehäuse besteht hauptsächlich aus PC/ABS. Bedenken Sie mögliche allergische Reaktionen auf diese Materialien.
- Das Gerät darf nicht bei Kindern unter 6 Jahren angewendet werden, da die Gefahr des Einatmens oder Verschluckens von Kleinteilen und von Kontaktverletzungen besteht, wenn die Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht befolgt werden.
- Es ist nicht gestattet, Zubehör, abnehmbare Teile und Materialien zu verwenden, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind.

## Allgemeine Hinweise

### Achtung

- Bei Einnahme von Medikamenten wie Schmerzmittel, Blutdrucksenkern und Antidepressiva sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.
- Bei Menschen mit Netzhauterkrankungen sollte vor Beginn der Tageslichtanwendung genauso wie bei Diabetikern eine Untersuchung beim Augenarzt gemacht werden.
- Bitte nicht anwenden bei Augenkrankheiten wie Grauer Star, Grüner Star, Erkrankungen des Sehnervs allgemein und bei Entzündungen des Glaskörpers.
- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.
- Das Gerät sollte auf einer stabilen Unterlage aufgestellt und von der Umgebung von Haustieren und Kindern ferngehalten werden.

## Reparatur

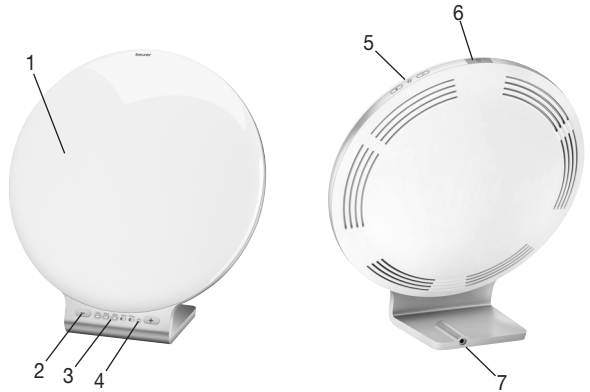
### Achtung

- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Bitte versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Auf Anfrage kann der Hersteller den Schaltplan, die Komponentenliste, die Beschreibung, die Kalibrierungsdetails und andere Informationen bereitstellen, die erforderlich sind, um das Wartungspersonal bei der Reparatur der medizinischen Ausrüstung zu unterstützen, die vom Hersteller bestimmten Wartungspersonal repariert werden können.

## 4. Gerätebeschreibung

### Übersicht

1. Leuchtschirm
2. Timereinstellung
3. LED Anzeige Timer
4. LED für *Bluetooth*®
5. Helligkeitseinstellung (Dimmer)
6. Ein/Aus-Taste
7. Netzteil-Anschluss



### Systemvoraussetzungen

- iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0
- *Bluetooth*® ≥ 4.0

## 5. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

### Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf. Die Platzierung sollte so gewählt werden, dass der Abstand vom Gerät zum Benutzer zwischen 10 cm und 40 cm beträgt. Hier besitzt die Lampe ihre optimale Wirksamkeit. Achten Sie darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe des Aufstellplatzes befindet. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

### Netzanschluss

#### ⚠ Achtung

Die Tageslichtlampe darf ausschließlich nur mit dem hier beschriebenen Netzteil betrieben werden, um eine mögliche Beschädigung der Tageslichtlampe zu verhindern.

1. Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehenen Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe. Das Netzteil darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
2. Nach dem Gebrauch der Tageslichtlampe trennen Sie das Netzteil zuerst von der Steckdose und anschließend von der Tageslichtlampe.

### App Anbindung

Sie können sämtliche Funktionen des Geräts auch über die App „beurer LightUp“ am Smartphone steuern. Um die Funktionen des Geräts über die App am Smartphone steuern zu können, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist und die Tageslichtlampe eingeschaltet ist.
2. Laden Sie die App „beurer LightUp“ im Apple App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) herunter.

#### ⓘ Hinweis:

Je nach Einstellungen des Smartphones können für die Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.

3. Öffnen Sie die App „beurer LightUp“ und folgen Sie den Anweisungen.
4. Wählen Sie in den Einstellungen der App das Gerät „TL 100“ aus. Sie können nun über die App das Tageslicht oder das Stimmungslicht „Moodlight“ (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer) einstellen.
5. Sobald die Tageslichtlampe mit dem Smartphone verbunden ist, leuchtet die blaue *Bluetooth*®-LED an der Tageslichtlampe.

## 6. App-Features „beurer LightUp“

Wenn Sie die App „beurer LightUp“ heruntergeladen haben und die Tageslichtlampe über *Bluetooth*<sup>®</sup> mit einem Smartphone verbunden haben (siehe Kapitel „5. Inbetriebnahme“), können Sie das Tageslicht und das Stimmungslicht „Moodlight“ über die App steuern.

### Tageslicht

Sie können in der App das Tageslicht ein- und ausschalten. Des Weiteren können Sie in der App die Helligkeit und einen Timer für das Tageslicht einstellen.

### Stimmungslicht „Moodlight“

Sie können in der App das Stimmungslicht „Moodlight“ einstellen. Dabei können Sie in der App zwischen zehn voreingestellten „Moodlight“-Szenen wählen (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer). Wenn Sie eine „Moodlight“-Szene aktiviert haben, beginnt ein Stimmungslicht mit Farbwechsel zu leuchten.

Die voreingestellten „Moodlight“-Szenen können Sie ausschließlich über die App einstellen.

### Hinweis:

Sowohl beim Stimmungslicht „Moodlight“ als auch bei der App „beurer LightUp“ handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt. Die Einstellungen zur Tageslichtfunktion sollten am Gerät erfolgen!

## 7. Bedienung

1	Stecken Sie das Netzteil in den Anschluss.												
2	<b>Lampe einschalten</b> ◆ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.												
3	<b>LED-Anzeige/Timer</b> Die Tageslichtlampe TL 100 zeigt Ihnen Ihre aktuelle Behandlungsdauer mit Hilfe von 5 LEDs an. Die Behandlungszeit kann in den folgenden 5 Stufen eingestellt werden. Beim ersten Einschalten der Lampe ist die Timerfunktion nicht aktiviert. Die Lampe scheint nun solange bis die Lampe wieder ausgeschaltet oder eine Behandlungszeit eingestellt wird (Timer= 0 min). Um den Timer nutzen zu können, stellt man mit den +/- Tasten die gewünschte Stufe von 1 – 5 ein. Bei Stufe 1 werden 15 Minuten Behandlungszeit eingestellt. Die weiteren Stufen stellen sich wie folgt dar: <table border="1" data-bbox="140 829 647 1018"><thead><tr><th>Behandlungszeit</th><th>Anzahl leuchtender LEDs</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 Minuten</td><td>1</td></tr><tr><td>30 Minuten</td><td>2</td></tr><tr><td>45 Minuten</td><td>3</td></tr><tr><td>90 Minuten</td><td>4</td></tr><tr><td>120 Minuten</td><td>5</td></tr></tbody></table> Nach dieser Behandlungszeit schaltet sich die Lampe automatisch ab. Wenn sie die Timerfunktion deaktivieren wollen, können sie die -Taste drücken, bis die LED's aus sind.	Behandlungszeit	Anzahl leuchtender LEDs	15 Minuten	1	30 Minuten	2	45 Minuten	3	90 Minuten	4	120 Minuten	5
Behandlungszeit	Anzahl leuchtender LEDs												
15 Minuten	1												
30 Minuten	2												
45 Minuten	3												
90 Minuten	4												
120 Minuten	5												
4	<b>Helligkeitseinstellung</b> Die Tageslichtlampe TL 100 verfügt über 10 Helligkeitsstufen. Über die seitlichen +/- Tasten lässt sich die gewünschte Helligkeitsstufe einstellen – diese Stufe sollte während der Behandlung für das Auge angenehm eingestellt werden. Mit dem Ausschalten des Gerätes wird die zuletzt eingestellte Stufe gespeichert. Beim nächsten Einschalten wird wieder mit der gespeicherten Helligkeitsstufe gestartet. <b>Hinweis:</b> Das Gerät kann bis Stufe 5 auch als Leselampe verwendet werden.												

5	<p><b>Licht genießen</b></p> <p>Setzen Sie sich so nah als möglich an die Lampe, zwischen 10 cm und 40 cm. Sie können während der Anwendung Ihren gewohnten Bedürfnissen nachgehen. Sie können lesen, schreiben, telefonieren, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blicken Sie immer wieder kurz direkt in das Licht, da die Aufnahme bzw. die Wirkung über die Augen/Netzhaut erfolgt.</li> <li>• Sie können die Tageslichtlampe so oft einsetzen, wie sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie entsprechend der vorgegebenen Zeitangaben mindestens 7 Tage in Folge die Lichttherapie durchführen.</li> <li>• Die effektivste Tageszeit für die Behandlung ist zwischen 6 Uhr morgens und 8 Uhr abends und wird mit einer täglichen Dauer von 2 Stunden empfohlen.</li> <li>• Blicken Sie jedoch nicht über die gesamte Anwendungsdauer direkt in das Licht, es könnte gegebenenfalls zu einer Überreizung der Netzhaut kommen.</li> <li>• Beginnen Sie mit kürzerer Bestrahlung, die Sie im Laufe einer Woche steigern.</li> </ul> <p><b>Hinweis:</b></p> <p>Nach den ersten Anwendungen können Augen- und Kopfschmerzen auftreten, welche in den weiteren Sitzungen ausbleiben, da sich dann das Nervensystem an die neuen Reize gewöhnt hat.</p>												
6	<p><b>Worauf sollten Sie achten</b></p> <p>Für eine Anwendung beträgt der empfohlene Abstand 10 - 40 cm zwischen Gesicht und Lampe. Die Dauer der Anwendung hängt wiederum vom Abstand ab:</p> <table border="1" data-bbox="137 592 552 738"> <thead> <tr> <th>Lux</th> <th>Abstand</th> <th>Anwendungsdauer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10.000</td> <td>ca. 10 cm</td> <td>0,5 Stunde</td> </tr> <tr> <td>5.000</td> <td>ca. 25 cm</td> <td>1 Stunde</td> </tr> <tr> <td>2.500</td> <td>ca. 40 cm</td> <td>2 Stunden</td> </tr> </tbody> </table> <p>Grundsätzlich gilt: Je näher man der Lichtquelle ist, desto kürzer die Anwendungszeit.</p>	Lux	Abstand	Anwendungsdauer	10.000	ca. 10 cm	0,5 Stunde	5.000	ca. 25 cm	1 Stunde	2.500	ca. 40 cm	2 Stunden
Lux	Abstand	Anwendungsdauer											
10.000	ca. 10 cm	0,5 Stunde											
5.000	ca. 25 cm	1 Stunde											
2.500	ca. 40 cm	2 Stunden											
7	<p><b>Licht über einen längeren Zeitraum genießen</b></p> <p>Wiederholen Sie die Anwendung in der lichtarmen Jahreszeit mindestens an 7 aufeinander folgenden Tagen, bzw. auch länger, je nach individuellem Bedürfnis. Sie sollten die Behandlung vorzugsweise in den Morgenstunden durchführen.</p>												
8	<p><b>Lampe ausschalten</b></p> <p>◆ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die LEDs schalten sich aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.</p> <p><b>⚠ Achtung!</b></p> <p>Die Lampe ist nach dem Gebrauch warm. Lassen Sie die Lampe zuerst lange genug abkühlen bevor Sie diese aufräumen und / oder verpacken!</p>												
9	<p><b>Stimmungslicht mit Farbwechsel „Moodlight“</b></p> <p>Alternativ zum normalen Tageslicht, verfügt die Tageslichtlampe TL 100 auch über ein Stimmungslicht mit Farbwechsel.</p> <p>◆ Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt. Das Stimmungslicht mit Farbwechsel geht an. Sie können hier auch wie beim normalen Tageslicht den Timer und die Helligkeit einstellen. Um das Stimmungslicht mit Farbwechsel wieder auszuschalten, halten Sie erneut die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt.</p> <p>◆ Wenn Sie sich während des Farbwechsels ein Farblicht dauerhaft anzeigen lassen möchten, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste. Um das dauerhafte Farblicht auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste.</p>												

## 8. Gerät reinigen und pflegen

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

### ⚠ Achtung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!  
Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!  
Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.

- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser. Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.

## 9. Lagerung

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bewahren Sie es uneingesteckt in einer trockenen Umgebung und außer Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie die im Kapitel „12. Technische Angaben“ angegebenen Aufbewahrungsbedingungen.

- Von der niedrigsten Lagertemperatur von - 20 °C bis zur Wiederaufnahme des normalen Betriebs bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C dauert es etwa 30 Minuten.
- Von der höchsten Lagertemperatur von 50 °C bis zur Wiederaufnahme des normalen Betriebs bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C dauert es etwa 30 Minuten.

## 10. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie –WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 11. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät leuchtet nicht.	Ein/Aus-Taste ausgeschaltet.	Schalten Sie die Ein/Aus-Taste ein.
	Kein Strom.	Das Netzteil korrekt anschließen.
	Kein Strom.	Das Netzteil ist defekt. Kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Händler.
	Lebensdauer der LEDs überschritten. LEDs defekt.	Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

## 12. Technische Angaben

Modell-Nr.	TL 100
Abmessungen (BxHxT)	366 x 335 x 203 mm
Gewicht	1130 g (ca. 1243 g mit Netzteil)
Beleuchtungskörper	LED
Wellenlänge weißes Licht	410 – 800 nm
Maximale Lichtleistung	67,24 mW/m <sup>2</sup>
Leistung	36 Watt
Beleuchtungsstärke	10.000 Lux (Abstand ca. 10 cm)
Strahlung	Strahlungsleistungen außerhalb des sichtbaren Bereiches (Infrarot und UV) sind so gering, dass sie für Auge und Haut unbedenklich sind.
Betriebsbedingungen	+5 °C bis +35 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa
Lagerbedingungen	-20 °C bis +50 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa
Produktklassifizierung	Externe Stromversorgung, Schutzklasse II, IP21
Farbtemperatur der LED's	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Zubehör	Netzteil, Gebrauchsanweisung
Frequenzband	2402 – 2480 MHz
Sendeleistung	max. – 7.13 dBm

Technische Änderungen vorbehalten.



Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE – Konformitätserklärung – zu erhalten.


Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien für Medizinprodukte 93/42/EEC und 2007/47/EC, sowie dem Medizinproduktegesetz.

### Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC (Therapie-Einstellung), dem Medizinproduktegesetz, sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

- Das Gerät ist für den Betrieb an allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

## 13. Netzteil

Modell-Nr.	MP 45 – 240150 – AG
Hersteller	Mitra Power Solutions Co., LTD
Eingang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang	24 V DC, 1,5 A, nur in Verbindung mit TL 100
Schutz	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert.
	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
Klassifikation	IP22, Schutzklasse II
Erwartete Lebensdauer	3 Jahre

## 14. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

**Beurer GmbH, Servicecenter**

**Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

## Contents

1. Getting to know your device ..... 11	8. Cleaning and maintaining the device ..... 16
2. Signs and symbols ..... 12	9. Storage ..... 16
3. Notes ..... 12	10. Disposal ..... 17
4. Device description ..... 13	11. What if there are problems? ..... 17
5. Initial use ..... 14	12. Technical specifications ..... 17
6. “beurer LightUp” app features ..... 14	13. Mains part ..... 18
7. Operation ..... 15	14. Warranty / Service ..... 18

## 1. Getting to know your device

### Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

With kind regards,  
Your Beurer team

### Why use a daylight therapy lamp?

#### Intended Use

The intended use of the Light Therapy Lamp is to provide light source to offer a kind of “Light therapy” function in which the artificial light environment would provide end user with sense of relax or help them to ease depression, or treat seasonal affective disorder. Many people regularly experience lack of energy throughout the day, this product can be used to boost them and let them feel more energetic by suppressing sleep hormone inside body. When the hours of daylight are noticeably decreased in autumn and people increasingly stay inside, the effects of a lack of light may cumulate. This is often described as “winter depression”. The symptoms can present themselves in a number of ways.

Imbalance	Increased need for sleep
Low mood	Loss of appetite
Lack of energy and listlessness	Difficulty concentrating
Generally feeling under the weather	

The cause of these symptoms is the fact that light, particularly sunlight, is essential for life and has a direct effect upon the human body. Sunlight indirectly controls the production of melatonin, which is only passed to the blood in darkness. This hormone shows your body that it's time to sleep. Therefore in months with less sunshine more melatonin is produced, making it difficult to get up in the mornings because your body functions are powered down. Use the daylight therapy lamps immediately after waking up (i.e. as early as possible) to end the production of melatonin and to brighten your mood.


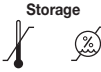












Lack of light also prevents the production of the happy hormone serotonin, which is said to significantly influence our “well-being”. The application of light yields qualitative changes to hormones and neurotransmitters in the brain that have an effect on our activity levels, our feelings and our well-being. To compensate for such a hormonal imbalance, the daylight therapy lamp can create a suitable replacement for natural sunlight.

In the medical field, daylight therapy lamps are used to compensate for the effects of a lack of light. Daylight therapy lamps simulate daylight over 10.000 lux. The light can influence the human body and be used as a treatment or as a preventative measure. Normal electric light is not sufficient to influence hormonal balance. Because in a well-lit office the illuminance level amounts to just 500 lux.

- Included in delivery:**
- Daylight therapy lamp
  - These Instructions for use
  - Mains part
  - Quick guide

## 2. Signs and symbols

The following symbols appear in the Instructions for use or on the device.

	Read the Instructions for use.		Permissible storage temperature and humidity
 <b>Warning</b>	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.		Permissible operating temperature and humidity
 <b>Important</b>	Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.	 <b>Note</b>	Note on important information.
	Serial number		Manufacturer
	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		Protection class II
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE		OFF/ON
	Direct current	<b>IP21</b>	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner		

## 3. Notes

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

### Safety notes

#### Warning

- This daylight therapy lamp is only intended for radiation on human bodies.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.
- Ensure that the daylight therapy lamp is positioned on a stable base.
- The device must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- Never submerge the device in water or other liquids and do not use it in the bathroom.
- Must not be used on people with disabilities, children under 6 years of age or people with reduced sensitivity to heat (e.g. people with skin alternations due to illness), after taking pain relief medication, alcohol or drugs.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation!).
- The device should not be covered, uncovered, or packed and stored when warm.
- Always unplug the mains part and allow the device to cool down before touching it.
- Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Ensure that you only insert and remove the mains part with dry hands and that you only press the ON/OFF button with dry hands.
- Keep the mains cable away from hot objects and naked flames.
- Danger of strangulation due to excessively long cables.
- Protect the device from heavy impact.

- Do not pull the mains part out of the socket using the mains cable.
- If the mains part or its housing is damaged, this must be replaced by Customer Services or the retailer, as a special tool is needed for repair.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed when the mains part is unplugged.
- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic gas connections with air, oxygen or nitrogen oxide.
- No calibration and no preventive checks or maintenance are to be carried out on this device.
- You cannot repair the device. The device contains no parts that you can repair.
- Do not make any changes to the device without the manufacturer's permission.
- If the device has been changed, thorough tests and checks must be carried out to ensure the continued safety of further use of the device.
- Do not position the device in a location where it is difficult to disconnect it from the mains supply.
- Check the device before each use. Do not use the device if it is damaged in any way. The continuous use of a damaged unit can be dangerous and may cause injury or improper results.
- The main material of the case is made of PC/ABS. Be cautious of potential allergic reactions to these materials.
- The device should not be used on children under 6 years of age as hazard of inhalation or swallowing of small parts and contact injuries by not following manual instructions.
- It is not allowed to use accessories, detachable parts and materials those are not described in the instructions for use.

## General notes

### ⚠ Important

- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you are taking medication such as pain relief medication, medication to reduce high blood pressure or antidepressant medication.
- Diabetics and people who suffer from retinal diseases must be examined by an optician before using the daylight therapy lamp.
- Please do not use the daylight therapy lamp if you suffer from an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve or inflammation of the vitreous body.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- Remove all packaging material before using the device.
- Light sources are excluded from the guarantee.
- The device should be positioned on a stable base and keep away from pets and children accessible area.

## Repairs

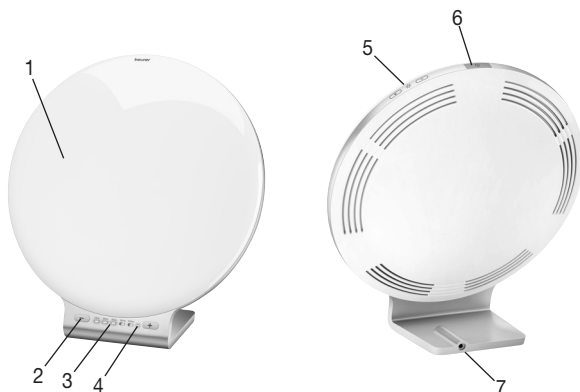
### ⚠ Important

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This can result in serious injury. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- Upon request, the manufacturer may provide the circuit diagram, component list, description, calibration details, other information necessary to assist the maintenance personnel in repairing medical equipment parts repairable by the manufacturer's designated maintenance personnel.

## 4. Device description

### Overview

1. Fluorescent screen
2. Timer adjustment
3. Timer LED display
4. LED for Bluetooth®
5. Brightness adjustment (dimmer)
6. On/off button
7. Mains part connection



## System requirements:

- iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Initial use

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact customer services or your supplier.

### Positioning the device

Place the device on an even surface. The position should be chosen to ensure a distance of between 10 cm and 40 cm between the user and the device. The lamp is most effective at this distance. Ensure that there is a mains socket close to the set-up area. Arrange the mains cable so that no-one will trip over it.

### Power supply

#### Important

To prevent possible damage to the device, the daylight therapy lamp must only be used with the mains part described here.

1. Insert the mains part into the connection provided for this purpose on the rear of the daylight therapy lamp. The mains part must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
2. After using the daylight therapy lamp, unplug the mains part from the mains socket first and then disconnect it from the daylight therapy lamp.

### App connection

You can control all of the device's functions with the “beurer LightUp” app on your smartphone. To control the device's functions with the app on your smartphone, proceed as follows:

1. Ensure that your smartphone is connected to the Internet and that the daylight therapy lamp is switched on.
2. Download the “beurer LightUp” app from the Apple App Store (iOS) or Google Play Store (Android).

#### Note:

Depending on the settings for your smartphone, additional charges may be incurred for connecting to the Internet or transferring data.

3. Open the “beurer LightUp” app and follow the instructions.
4. Select the “TL 100” device in the app settings. You can now use the app to control the daylight therapy lamp and to adjust the “moodlight” (with brightness control and timer in each case).
5. The blue Bluetooth® LED on the daylight therapy lamp will light up once the daylight therapy lamp is connected with the smartphone.

## 6. “beurer LightUp” app features

After downloading the “beurer LightUp” app and connecting the daylight therapy lamp to a smartphone via Bluetooth® (see chapter „5. Initial use“), you can control the daylight therapy lamp and the moodlight from the app.

### Daylight

You can switch the daylight on and off using the app. In addition, you can also use the app to adjust the brightness and set a timer for the daylight.

### Moodlight

You can use the app to adjust the moodlight. The app allows you to select from ten pre-configured moodlight settings (with brightness control and timer in each case). After activating a moodlight setting, a moodlight with change of colour begins to light up.


The pre-configured moodlight settings can only be adjusted from the app.

#### Note:

The moodlight and “beurer LightUp” app must not be considered medical products. Adjustments to the daylight function must be made on the device itself!

## 7. Operation

1	Insert the mains part into the connector.												
2	<b>Switching on the lamp</b> ◆ Press the on/off button.												
3	<b>LED display/timer</b> The daylight therapy lamp TL 100 indicates your current treatment time with the aid of 5 LEDs. The treatment time can be set at the following 5 levels. The timer function is not activated when the light is switched on for the first time. The light now shines until it is switched off again or a treatment time is set (timer = 0 min). In order to use the timer, set the desired level from 1 to 5 using the +/- buttons. On level 1, a treatment time of 15 minutes is set. The other levels are as follows: <table border="1"><thead><tr><th>Treatment time</th><th>Number of lit LEDs</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 minutes</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutes</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutes</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutes</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutes</td><td>5</td></tr></tbody></table> The light switches off automatically after this treatment time. If you wish to deactivate the timer function, you can press the - button until the LEDs go out.	Treatment time	Number of lit LEDs	15 minutes	1	30 minutes	2	45 minutes	3	90 minutes	4	120 minutes	5
Treatment time	Number of lit LEDs												
15 minutes	1												
30 minutes	2												
45 minutes	3												
90 minutes	4												
120 minutes	5												
4	<b>Brightness adjustment</b> The daylight therapy lamp TL 100 has 10 brightness levels. The desired brightness level can be set using the +/- buttons on the side – this level should be set so that it is pleasant for the eye during the treatment. When the device is switched off, the last level that was set is saved. When the device is next switched on, it restarts with the saved brightness level. <b>Note:</b> The device can also be used up to level 5 as a reading lamp.												
5	<b>Enjoying the light</b> Position yourself as close as possible to the light, at a distance of between 10 and 40 cm. You can continue to go about your day-to-day activities during application, including reading, writing, making telephone calls, etc. <ul style="list-style-type: none"><li>• Keep looking directly into the light for a short period of time as it is absorbed and shows an effect via the eyes/retina.</li><li>• Use the daylight therapy lamp as often as you like. However, the treatment is at its most effective if you carry out the light therapy according to the prescribed time period of at least 7 successive days.</li><li>• The most effective time of day for the treatment is between 6am and 8pm and we recommend that it is used for 2 hours per day.</li><li>• Do not look directly into the light for the entire application period as this may cause over-stimulation of the retina.</li><li>• Start with a brief application period and gradually increase the time over the course of a week.</li></ul> <b>Note:</b> You may experience pain in the eyes and head after the first few applications. This pain should disappear in further sessions as the nervous system becomes accustomed to the new stimuli.												

<b>6</b>	<p><b>Things to consider</b></p> <p>We recommend a distance of between 10 and 40 cm from the face to the light during application. The duration of the application depends on the distance:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Lux</th> <th style="text-align: center;">Distance</th> <th style="text-align: center;">Application duration</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">10.000</td> <td style="text-align: center;">approx. 10 cm</td> <td style="text-align: center;">0,5 hour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.000</td> <td style="text-align: center;">approx. 25 cm</td> <td style="text-align: center;">1 hour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.500</td> <td style="text-align: center;">approx. 40 cm</td> <td style="text-align: center;">2 hours</td> </tr> </tbody> </table> <p>In principle, the closer you are to the light source, the shorter the application time.</p>	Lux	Distance	Application duration	10.000	approx. 10 cm	0,5 hour	5.000	approx. 25 cm	1 hour	2.500	approx. 40 cm	2 hours
Lux	Distance	Application duration											
10.000	approx. 10 cm	0,5 hour											
5.000	approx. 25 cm	1 hour											
2.500	approx. 40 cm	2 hours											
<b>7</b>	<p><b>Enjoying the light over longer periods</b></p> <p>Repeat application on at least seven consecutive days during darker periods of the year, or for longer depending on your individual needs. Application should take place during the mornings where possible.</p>												
<b>8</b>	<p><b>Switching off the light</b></p> <p>◆ Press the on/off button. The LEDs switch off. Unplug the mains part from the mains socket.</p> <p> <b>Important!</b></p> <p>The light remains hot after use. Allow the light to cool down sufficiently before putting it away and/or packing it away.</p>												
<b>9</b>	<p><b>Mood light with change of colour</b></p> <p>In addition to the normal daylight, the daylight therapy lamp TL 100 also features a moodlight with change of colour.</p> <p>◆ Press and hold the on/off button for 2 seconds. The moodlight with change of colour will switch on. As with the normal daylight, the moodlight also features a timer and brightness adjustment. To switch off the moodlight with change of colour, press and hold the on/off button again for 2 seconds.</p> <p>◆ If you wish to have a coloured light permanently displayed while the colour-change operation is in progress, briefly press the on/off button. Press the on/off button again to switch off the permanent coloured light.</p>												

## 8. Cleaning and maintaining the device

The device should be cleaned from time to time.

### Important

- Ensure that no water gets inside the device.  
The device must be switched off, disconnected from the mains and allowed to cool down each time before cleaning.
- Do not clean the device in a dishwasher.  
Use a slightly damp cloth to clean the device.
- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.  
Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.

## 9. Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, disconnect it and store it in a dry place, out of the reach of children.

Follow the storage instructions provided in the „12. Technical specifications“ chapter.

- It takes about 30 mins. from the lowest storage ambient temperature of - 20 °C to resume normal operation at an ambient temperature of 20 °C.
- It takes about 30 mins. from the highest storage ambient temperature of 50 °C to resume normal operation at an ambient temperature of 20 °C.



## 10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 11. What if there are problems?

Problem	Possible cause	Solution
Device does not light up.	On/off button switched off.	Switch on the on/off button.
	No electricity.	Connect the mains part properly.
	No electricity.	The mains part is faulty. Contact customer services or your retailer.
	LEDs have reached the end of their service life. LEDs faulty.	For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

## 12. Technical specifications

Model No.	TL 100
Dimensions (W, H, D)	366 x 335 x 203 mm
Weight	1130 g (approx. 1243 g with mains part)
Light	LED
White wavelength	410 – 800 nm
Maximum light output	67.24 mW/m <sup>2</sup>
Output	36 W
Brightness	10.000 lux (Distance: approx. 10 cm)
Radiation	Radiant power outside of the visible range (infrared and UV) is low enough that no eye or skin damage is anticipated.
Operating conditions	5°C to +35°C, 15 - 90% relative humidity atmospheric pressure range 86-106 kpa
Storage conditions	-20 °C to +50 °C, 15 - 90% relative humidity atmospheric pressure range 86-106 kpa
Product classification	External power supply, protection class II, IP21
Color temperature of LEDs	5,300 K (+/- 300 K)
Accessories	Mains part, Instructions for use
Frequency band	2402 – 2480 MHz
Transmission power	max. – 7.13 dBm

Subject to technical changes.

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

We hereby guarantee that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.

Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.


This device meets the requirements of the European Directive 93/42/EEC and 2007/47/EC Medical Devices 9 as well as the Medical Devices Act.

## Notes on electromagnetic compatibility

The device complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC (therapy setting), the German Medical Devices Act (Medizinproduktgesetz) and the European standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

## 13. Mains part

Model No.	MP 45 – 240150 – AG
Manufacturer	Mitra Power Solutions Co., LTD
Input	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Output	24 V DC, 1.5 A, only in conjunction with TL 100
Protection	The device is double-protected.
	Polarity of the DC voltage connection
Classification	IP22, protection class II
Expected service life	3 years

## 14. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller's statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.**

**The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

## Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil .....	20	8. Nettoyage et entretien de l'appareil .....	26
2. Symboles utilisés.....	21	9. Stockage .....	26
3. Remarques .....	21	10. Élimination .....	26
4. Description de l'appareil.....	23	11. Que faire en cas de problèmes ?.....	26
5. Mise en service.....	23	12. Caractéristiques techniques .....	26
6. Fonctionnalités de l'application « beurer LightUp » .....	24	13. Adaptateur secteur .....	27
7. Utilisation.....	24	14. Garantie / Maintenance .....	28

## 1. Familiarisation avec l'appareil

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la tension artérielle, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

### Pourquoi utiliser une lampe de luminothérapie ?

#### Utilisation conforme aux recommandations

La lampe de luminothérapie est prévue pour fournir une source de lumière dans le cadre d'une « luminothérapie », dans laquelle l'environnement de lumière artificielle procure à l'utilisateur un sentiment de détente ou l'aide à soulager sa dépression ou à traiter les troubles affectifs saisonniers. De nombreuses personnes souffrent régulièrement d'un manque d'énergie tout au long de la journée. Cet appareil peut être utilisé pour les stimuler et leur donner d'énergie en supprimant l'hormone du sommeil dans le corps.

À l'automne, lorsque la durée d'ensoleillement décline sensiblement et que l'on reste plus longtemps en intérieur au cours de l'hiver, il arrive de se trouver en manque de lumière. C'est ce que l'on appelle communément la « dépression hivernale ». Les symptômes sont divers :

Sautes d'humeur	Besoin de sommeil plus important
Humeur morose	Manque d'appétit
Manque de tonus et de motivation	Difficultés de concentration
Mal-être général	

La cause de l'apparition de ces symptômes se résume au besoin vital que représente la lumière et plus particulièrement la lumière du soleil pour le corps humain, sur lequel elle agit directement. La lumière du soleil stimule indirectement la production de mélatonine, qui n'est envoyée dans le sang que la nuit. Cette hormone indique au corps qu'il est temps de dormir. C'est pourquoi la production de mélatonine est plus importante pendant les mois sombres. Il est donc plus difficile de se lever, car les fonctions corporelles sont amoindries. Si la lampe de luminothérapie est utilisée immédiatement après le lever du matin, c'est-à-dire le plus tôt possible, la production de mélatonine peut être arrêtée afin de permettre un élan d'humeur positive.

De plus, un manque de lumière inhibe la production de l'hormone du bonheur sérotonine, qui influence considérablement notre « bien-être ». Il s'agit, concernant l'application de lumière, de modifications quantitatives d'hormones et de messagers chimiques dans le cerveau, qui peuvent influencer notre niveau d'activité, nos sentiments et notre bien-être. Pour contrer un tel déséquilibre hormonal, les lampes de luminothérapie représentent un bon substitut à la lumière du soleil.
















Dans le domaine médical, les lampes de luminothérapie sont utilisées en luminothérapie contre le manque de lumière. Ces lampes simulent la lumière du jour au-delà de 10.000 lux. Cette lumière peut agir sur le corps humain et être utilisée pour le soin ou à titre préventif. Quant à la lumière électrique, elle ne suffit pas pour agir sur le taux hormonal. En effet, la puissance lumineuse dans un bureau bien éclairé n'est que de 500 lux, par exemple.

#### Contenu :

- Lampe de luminothérapie
- Le présent mode d'emploi
- Adaptateur secteur
- Manuel abrégé

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

	Veuillez lire le mode d'emploi		Température et taux d'humidité de stockage admissibles
 <b>Avertissement</b>	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.		Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
 <b>Attention</b>	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.	 <b>Remarque</b>	Ce symbole indique des informations importantes.
	Numéro de série		Fabricant
	<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		Classe de sécurité II
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		OFF/ON
	Courant continu		Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les chutes de gouttes d'eau
 PAP	Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement		

## 3. Remarques

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

### Consignes de sécurité

#### Avertissement

- La lampe de luminothérapie est exclusivement prévue pour l'irradiation du corps humain.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Veillez à poser la lampe de luminothérapie sur une surface stable.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 6 ans ou des personnes insensibles à la chaleur (personnes présentant des modifications de la peau à la suite d'une maladie), après la prise d'antalgiques, d'alcool ou de drogues.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement !).
- Lorsqu'il est chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.
- Déconnectez toujours l'adaptateur secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.
- Veillez à ne pas brancher et débrancher la prise du secteur et à n'activer la touche MARCHÉ/ARRÊT qu'avec des mains sèches.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des objets chauds et des flammes nues.

- Risque d'étranglement en raison d'un câble très long.
- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Ne pas débrancher l'adaptateur secteur en tirant sur le cordon d'alimentation.
- En cas de dégâts de l'adaptateur secteur et du boîtier, contactez le service client ou le vendeur, car des outils spéciaux sont nécessaires pour la réparation.
- La déconnexion du réseau d'alimentation est uniquement assurée si l'adaptateur secteur est débranché de la prise.
- N'utilisez pas cet appareil en présence d'une combinaison de gaz anesthésiant inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Cet appareil ne nécessite pas de calibrage ni de contrôles préventifs, il n'est pas non plus nécessaire de l'entretenir.
- Vous ne pouvez pas réparer l'appareil. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Lorsque l'appareil est à réparer, des tests et contrôles basiques doivent être effectués pour garantir la sécurité de l'utilisation de l'appareil à l'avenir.
- Placez l'appareil de façon à ce qu'il soit facile de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil est en parfait état. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages. L'utilisation prolongée d'un appareil défectueux peut être dangereuse et causer des blessures ou avoir des résultats indésirables.
- Le boîtier se compose principalement de PC/ABS. Tenez-en compte pour éviter toute réaction allergique à ces matériaux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des enfants de moins de 6 ans, car il existe un risque d'inhalation ou d'ingestion de petites pièces et de blessures par contact en cas de non-respect des instructions figurant dans le mode d'emploi.
- Il est interdit d'utiliser des accessoires, des pièces amovibles et des matériaux qui ne sont pas décrits dans le mode d'emploi.

## Recommandations générales

### Attention

- En cas de prise de médicaments tels que des sédatifs, des anti-hypertenseurs et des antidépresseurs, il convient de demander l'avis du médecin concernant l'utilisation de la lampe de luminothérapie.
- Pour les personnes souffrant de maladies de la rétine tout comme pour les diabétiques, il est recommandé, avant l'utilisation de la lampe de luminothérapie, de se faire examiner par un ophtalmologue.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans le cas d'affections oculaires telles que cataracte, glaucome, affections du nerf optique en général et dans le cas d'inflammations du corps vitré.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin traitant.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Les ampoules sont exclues de la garantie.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et conservé hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

## Réparation

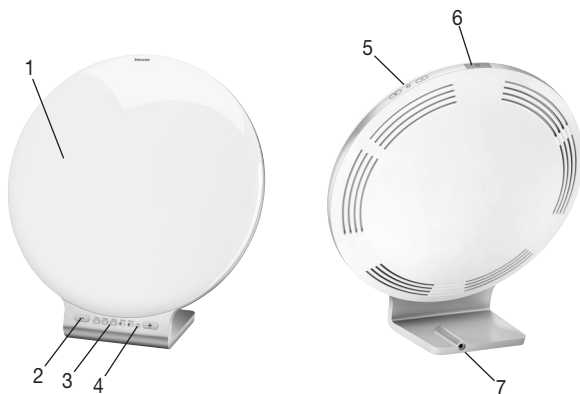
### Attention

- Vous ne devez pas ouvrir l'appareil. Veuillez ne pas essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Sur demande, le fabricant peut fournir le schéma électrique de l'appareil, la liste des composants, la description de l'appareil, les valeurs d'étalonnage et autres informations nécessaires pour aider le personnel de maintenance à réparer les pièces du dispositif médical pouvant être réparées par le personnel de maintenance désigné par le fabricant.

## 4. Description de l'appareil

### Vue d'ensemble

1. Écran lumineux
2. Réglage du minuteur
3. Voyant LED du minuteur
4. Voyant LED pour *Bluetooth*®
5. Réglage de la luminosité (variateur)
6. Touche Marche/Arrêt
7. Prise pour l'adaptateur secteur



### Configuration requise :

- iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0
- *Bluetooth*® ≥ 4.0

## 5. Mise en service

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

### Installation

Posez l'appareil sur une surface plane. L'appareil doit être placé de telle sorte que l'écart entre l'appareil et l'utilisateur soit compris entre 10 et 40 cm. À cette distance, la lampe a un effet optimal. Vérifiez qu'il y a bien une prise à proximité du lieu d'installation. Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

### Connexion au secteur

#### ⚠ Attention

Pour éviter d'endommager la lampe de luminothérapie, ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur décrit ici.

1. Branchez l'adaptateur à la prise prévue à cet effet, située à l'arrière de la lampe de luminothérapie. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. Après chaque utilisation de la lampe de luminothérapie, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise, puis déconnectez-le de la lampe de luminothérapie.

### Connexion à l'application

Pour pouvez commander l'ensemble des fonctionnalités de l'appareil via l'application « beurer LightUp » sur votre smartphone.

Pour pouvoir commander les fonctionnalités de l'appareil via l'application sur votre smartphone, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à Internet et que la lampe de luminothérapie est sous tension.
2. Téléchargez l'application « beurer LightUp » sur l'Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android).

#### 📘 Remarque :

Selon les paramètres du smartphone, la connexion Internet ou la transmission de données peut entraîner des coûts supplémentaires.

3. Ouvrez l'application « beurer LightUp » et suivez les instructions.
4. Dans les réglages de l'application, sélectionnez l'appareil « TL 100 ». Vous pouvez alors régler, via l'application, la lampe de luminothérapie ou la lumière d'ambiance « Moodlight » (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie).
5. Dès que la lampe de luminothérapie est connectée au smartphone, la LED *Bluetooth*® bleue de la lampe de luminothérapie s'allume.

## 6. Fonctionnalités de l'application « beurer LightUp »

Lorsque vous avez téléchargé l'application « beurer LightUp » et que vous avez connecté la lampe de luminothérapie avec votre smartphone via *Bluetooth*<sup>®</sup> (voir chapitre „5. Mise en service“), vous pouvez alors commander la lampe de luminothérapie ou la lumière d'ambiance « Moodlight » depuis l'application.

### Lumière du jour

Depuis l'application, vous pouvez activer ou désactiver la lampe de luminothérapie. Vous pouvez également régler la luminosité et le minuteur de la lampe de luminothérapie depuis l'application.

### Lumière d'ambiance « Moodlight »

Depuis l'application, vous pouvez activer la lumière d'ambiance « Moodlight ». Depuis cette application, vous pouvez alors choisir parmi dix ambiances « Moodlight » prédéfinies (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie). Lorsque vous avez sélectionné une ambiance « Moodlight », la lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume.

Les ambiances « Moodlight » prédéfinies peuvent être réglées exclusivement depuis l'application.


### ❗ Remarque :

Ni la lumière d'ambiance « Moodlight » ni l'application « beurer LightUp » ne sont des dispositifs médicaux. Les réglages de la lampe de luminothérapie doivent être effectués sur l'appareil !

## 7. Utilisation

1	Branchez l'adaptateur secteur sur la prise.												
2	<b>Mise en marche de la lampe</b> ◆ Appuyez sur la touche marche/arrêt.												
3	<b>Voyant LED/minuteur</b> La lampe de luminothérapie TL 100 affiche sa durée d'utilisation actuelle à l'aide de 5 LED. La durée d'utilisation peut être réglée dans les 5 niveaux suivants. La première fois que vous allumez la lampe, le minuteur n'est pas activé. La lampe s'allume alors jusqu'à ce que vous l'éteignez à nouveau ou que vous réglez une durée d'utilisation (minuteur = 0 min). Pour utiliser le minuteur, vous devez régler le niveau souhaité entre 1 et 5 à l'aide des touches +/- . Le niveau 1 correspond à une durée d'utilisation de 15 minutes. Les niveaux suivants correspondent aux <table border="1"><thead><tr><th>Durée d'utilisation</th><th>Nombre de LED allumées</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 minutes</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutes</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutes</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutes</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutes</td><td>5</td></tr></tbody></table> durées d'utilisation indiquées ci-dessous : Après cette durée d'utilisation, la lampe s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez désactiver le minuteur, appuyez sur la touche - jusqu'à ce que les LED s'éteignent.	Durée d'utilisation	Nombre de LED allumées	15 minutes	1	30 minutes	2	45 minutes	3	90 minutes	4	120 minutes	5
Durée d'utilisation	Nombre de LED allumées												
15 minutes	1												
30 minutes	2												
45 minutes	3												
90 minutes	4												
120 minutes	5												
4	<b>Réglage de la luminosité</b> La lampe de luminothérapie TL 100 propose 10 niveaux de luminosité. Vous pouvez régler le niveau de luminosité souhaité à l'aide des touches latérales +/- Il est nécessaire d'ajuster ce niveau pendant l'utilisation pour qu'il soit confortable pour l'œil. Lors de l'extinction de l'appareil, le dernier niveau utilisé est mémorisé. Lorsque vous rallumez l'appareil, la lampe s'éclaire au dernier niveau de luminosité utilisé. <b>Remarque :</b> L'appareil peut également être utilisé comme lampe de lecture jusqu'au niveau 5.												



5	<p><b>Apprécier la lumière</b></p> <p>Pour le traitement, placez-vous aussi près que possible de la lampe, entre 10 et 40 cm. Vous pouvez poursuivre vos activités habituelles pendant l'utilisation. Vous pouvez lire, écrire, téléphoner, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jetez régulièrement un regard bref directement dans la lumière, étant donné que l'absorption ou l'effet intervient aussi à travers les yeux/la rétine.</li> <li>• Vous pouvez utiliser cette lampe de luminothérapie aussi souvent que vous le voulez. Néanmoins, son utilisation s'avère plus efficace lorsque vous pratiquez la luminothérapie au moins 7 jours d'affilée conformément aux durées prédéfinies.</li> <li>• La fenêtre d'utilisation quotidienne la plus efficace pour le traitement se situe entre 6h et 20h avec une durée recommandée de 2 heures par jour.</li> <li>• Cependant, ne posez pas directement votre regard dans la lumière sur toute la durée du traitement, sous peine d'entraîner une stimulation excessive de la rétine.</li> <li>• Commencez par une irradiation courte, dont vous augmenterez la durée au cours d'une semaine.</li> </ul> <p><b>Remarque :</b></p> <p>Après les premiers traitements peuvent apparaître des douleurs oculaires ou des maux de tête, qui disparaîtront lors des séances suivantes, étant donné que le système nerveux se sera habitué aux nouvelles stimulations.</p>												
6	<p><b>À quoi devriez-vous faire attention ?</b></p> <p>Pour un traitement, la distance recommandée entre le visage et la lampe est de 10 à 40 cm. La durée d'utilisation dépend en revanche de la distance :</p> <table border="1" data-bbox="140 608 572 754"> <thead> <tr> <th>Lux</th> <th>Distance</th> <th>Durée d'application</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10.000</td> <td>env. 10 cm</td> <td>0,5 h</td> </tr> <tr> <td>5.000</td> <td>env. 25 cm</td> <td>1 h</td> </tr> <tr> <td>2.500</td> <td>env. 40 cm</td> <td>2 h</td> </tr> </tbody> </table> <p>Le principe suivant s'applique : plus la source lumineuse est proche, plus le temps de traitement est court.</p>	Lux	Distance	Durée d'application	10.000	env. 10 cm	0,5 h	5.000	env. 25 cm	1 h	2.500	env. 40 cm	2 h
Lux	Distance	Durée d'application											
10.000	env. 10 cm	0,5 h											
5.000	env. 25 cm	1 h											
2.500	env. 40 cm	2 h											
7	<p><b>Apprécier la lumière pendant une période prolongée</b></p> <p>Répétez le traitement lors de la saison pauvre en lumière pendant au moins 7 jours consécutifs, voire plus longtemps, selon les besoins individuels. Vous devriez effectuer le traitement de préférence aux heures matinales.</p>												
8	<p><b>Éteindre la lampe</b></p> <p>◆ Appuyez sur la touche marche/arrêt. Les LED s'éteignent. Débranchez l'adaptateur de la prise.</p> <p> <b>Attention !</b></p> <p>La lampe est chaude après utilisation. Laissez d'abord refroidir la lampe pendant un temps suffisant avant de la ranger et/ou de l'emballer !</p>												
9	<p><b>Lumière d'ambiance avec changement de couleur « Moodlight »</b></p> <p>En plus de la lampe de luminothérapie classique, la lampe TL 100 fait également office de lumière d'ambiance avec changement de couleur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes. La lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume. Comme pour les lampes de luminothérapie classiques, vous pouvez régler le minuteur et la luminosité. Pour éteindre à nouveau la lumière d'ambiance avec changement de couleur, maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes.</li> <li>◆ Pendant le changement de couleur, vous pouvez fixer une lumière colorée en appuyant brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Pour annuler la fixation d'une couleur, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt.</li> </ul>												

## 8. Nettoyage et entretien de l'appareil

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

### Attention

- Assurez-vous que l'eau ne s'infilte pas à l'intérieur !  
Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.  
Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.

## 9. Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le débrancher et le ranger dans un endroit sec hors de portée des enfants.

Respectez les conditions de stockage indiquées au chapitre des „12. Caractéristiques techniques“.

- Il faut environ 30 minutes pour reprendre un fonctionnement normal à une température ambiante de 20 °C à partir de la température ambiante de stockage la plus basse (-20 °C).
- Il faut environ 30 minutes pour reprendre un fonctionnement normal à une température ambiante de 20 °C à partir de la température ambiante de stockage la plus haute (50 °C).

## 10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 11. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'éclaire pas.	La touche Marche/Arrêt est éteinte.	Allumez la touche Marche/Arrêt.
	Il n'y a pas de courant.	Raccordez correctement l'adaptateur secteur.
	Il n'y a pas de courant.	L'adaptateur secteur est défectueux. Contactez le service client ou votre revendeur.
	La durée des LED est dépassée. LED défectueuses.	Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

## 12. Caractéristiques techniques

N° du modèle	TL 100
Dimensions (l x H x P)	366 x 335 x 203 mm
Poids	1 130 g (env. 1.243 g avec l'adaptateur secteur)
Appareil d'éclairage	LED
Longueur d'onde de la lumière blanche	410–800 nm
Puissance lumineuse maximale	67,24 mW/m <sup>2</sup>
Puissance	36 watts
Intensité lumineuse	10 000 lux (Distance : env. 10 cm)
Rayonnement	Les puissances de rayonnement en dehors de la zone visible (infrarouge et ultraviolet) sont si faibles qu'elles sont inoffensives pour les yeux et la peau.

Conditions d'utilisation	+5 °C à +35 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante
Conditions de conservation	-20 °C à +50 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante
Classification du produit	Alimentation externe, classe de sécurité II, IP21
Température de couleur des LED	5 300 kelvins (+/- 300 K)
Accessoires	Adaptateur secteur, mode d'emploi
Fréquence	2 402–2 480 MHz
Puissance d'émission	max. – 7.13 dBm

Sous réserve de modifications techniques.

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou sur le compartiment à piles.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE. Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.


Cet appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC et 2007/47/EC sur les produits médicaux ainsi que la loi sur les produits médicaux.

### Informations sur la compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme à la directive de l'UE sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE (réglage Therapy), à la loi relative aux dispositifs médicaux, ainsi qu'à la norme européenne EN 60601-1-2 (en conformité avec CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique.

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'emplant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

## 13. Adaptateur secteur

N° du modèle	MP 45 – 240150 – AG
Fabricant	Mitra Power Solutions Co., LTD
Entrée	100–240 V ~ 50/60 Hz
Sortie	24 V CC, 1,5 A, uniquement en association avec le TL 100
Protection	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection.
	Polarité du connecteur CC
Classement	IP22, classe de sécurité II
Durée de vie prévue	3 ans

## 14. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

## Innehåll

1. Presentation av produkten .....	29	8. Rengöring och skötsel.....	34
2. Teckenförklaring .....	30	9. Förvaring.....	34
3. Anvisningar .....	30	10. Återvinning .....	34
4. Produktbeskrivning.....	31	11. Vad gör jag om problem uppstår?.....	34
5. Användning.....	32	12. Tekniska specifikationer .....	35
6. App-funktioner i "beurer LightUp".....	32	13. Nätdel.....	35
7. Användning.....	32	14. Garanti / Service.....	36

## 1. Presentation av produkten

### Bästa kund,

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment! Vårt namn står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsam terapi, massage och luft.

Vänliga hälsningar  
Ditt Beurer-team

### Varför bör man använda dagsljus?

#### Avsedd användning

Ljusterapilampen är avsedd att användas som en ljuskälla med ljusterapifunktion, där syftet är att genom det artificiella ljuset få slutanvändaren att känna sig avslappnad och bidra till att lindra och behandla årstidsbundna och andra depressioner. Många människor upplever regelbundet brist på energi under dagen. Den här produkten kan användas för att pigga upp dem och få dem att känna mer energi genom att undertrycka sömnhormoner i kroppen.

När hösten kommer och dagarna blir märkbart kortare, och när vintern kommer och vi håller oss inomhus en stor del av tiden, kan vi drabbas av symtom på ljusbrist. Dessa kallas ofta för vinterdepression. Symtomen kan se ut på många olika sätt:

Obalans	Ökat sömnbehov
Nedstämdhet	Aptitlöshet
Energibrist och håglöshet	Koncentrationssvårigheter
Allmän ohälsa	

Anledningen till att dessa symtom uppstår är att ljus, och i synnerhet solljus, är livsviktigt och har en direkt inverkan på människokroppen. Solljuset styr indirekt produktionen av melatonin som enbart avges till blodet i mörker. Det här hormonet talar om för kroppen att det är dags att sova. Under de ljusfattiga månaderna ökar därför produktionen av melatonin. Det blir svårare att stiga upp eftersom kroppsfunktionerna går på lågvarv. Om dagsljuslampan används omedelbart efter det att du vaknar på morgonen, alltså så tidigt som möjligt, kan produktionen av melatonin avslutas så att du får en positiv humörhöjande effekt.

Dessutom förhindras produktionen av lyckohormonet serotonin vid ljusbrist, vilket avsevärt påverkar vårt välbefinnande. Vi ljusbehandlingen ändras alltså mängden av hormoner och signalämnen i hjärnan, vilket kan påverka aktivitetsnivån, känslorna och det allmänna välbefinnandet. Dagsljuslampor ersätter det naturliga solljuset och motverkar på så vis den här typen av hormonrubning.


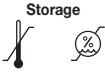













Inom det medicinska området används dagsljuslampor för ljusbehandling mot symtom på ljusbrist. Dagsljuslampor simulerar dagsljus på över 10.000 lux. Detta ljus kan inverka positivt på människokroppen och kan användas i förebyggande syfte eller för behandling. Vanligt artificiellt ljus är dock inte tillräckligt för att det ska ha någon effekt på hormonnivåerna. På t.ex. ett väl upplyst kontor uppgår belysningsstyrkan endast till 500 lux.

### I paketet ingår:

- Dagsljuslampa
- Denna bruksanvisning
- Nätdel
- Snabbguide

## 2. Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:

	Läs bruksanvisningen.		Godkänd temperatur och luftfuktighet vid förvaring.
 <b>Varning</b>	Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker.		Godkänd temperatur och luftfuktighet vid användning.
 <b>Obs</b>	Säkerhetshänvisningar rörande möjliga skador på produkten/tillbehören	 <b>Information</b>	Hänvisning till viktig information.
	Serienummer		Tillverkare.
	<b>CE-märkning</b> Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.		Kapslingsklass II
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.		AV/PÅ
	Likström		Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter och mot vertikalt droppande vatten
	Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt		

## 3. Anvisningar

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

### Säkerhetsinformation

#### Varning

- Dagsljuslampan är enbart avsedd för bestrålning av den mänskliga kroppen.
- Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att all förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Se till att dagsljuslampan står på en jämn och stabil yta.
- Produkten får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Doppa inte ned produkten i vatten och använd den inte i våtutrymmen.
- Använd inte produkten i närheten av personer som är hjälplösa, barn under 6 år eller personer som är okänsliga mot värme (personer med hudförändringar orsakade av sjukdom). Använd inte heller produkten efter intag av smärtstillande medel eller droger eller alkohol.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning).
- Produkten får inte förvaras övertäckt eller nedpackad när den är varm.
- Dra alltid ut nätdelen och låt produkten svalna innan du vidrör den.
- Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Sätt endast in och ta ut kontakten med torra händer, och vidrör enbart PÅ/AV-knappen med torra händer.
- Håll nätkabeln borta från varma föremål och öppen låga.
- Mycket långa kablar medför kvävningsrisk.
- Skydda produkten från kraftiga stötar.
- Dra inte i nätdelen när du ska dra ut nätkabeln från eluttaget.

- Vid skador på nätdelen eller höljet vänder du dig till kundtjänst eller återförsäljaren, eftersom specialverktyg krävs för reparationen.
- Nätdelen måste vara utdragen från eluttaget för att du ska kunna vara säker på att den inte matas med ström.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga narkosgasanslutningar med luft, syre eller kväveoxid.
- Denna produkt behöver inte kalibreras, och kräver inga förebyggande kontroller eller något underhåll
- Produkten kan inte repareras. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.
- Ändra inte produkten på något sätt utan tillverkarens tillåtelse.
- Om produkten förändras måste noggranna tester och kontroller utföras för att garantera säkerheten vid fortsatt användning av produkten.
- Ställ aldrig upp produkten så att det är svårt att koppla bort den från strömförsörjningen.
- Kontrollera att produkten är i felfritt skick före användning. Använd inte produkten om den är skadad. Längre tids användning av en skadad enhet kan medföra risker och leda till personskador eller oönskade resultat.
- Höljet är tillverkat huvudsakligen i PC/ABS. Dessa material kan medföra risk för allergier.
- Produkten bör inte användas på barn under 6 år eftersom det fisk risk för att andas in eller svälja små delar samt risk för kontaktskador om bruksanvisningen inte följs.
- Det är inte tillåtet att använda andra tillbehör, avtagbara delar eller material än dem som beskrivs i bruksanvisningen.

## Allmän information

### ⚠ Obs!

- Vid intag av mediciner som smärtstillande medel, blodtryckssänkande medicin eller antidepressiva läkemedel ska läkare konsulteras före användning av dagsljuslampan.
- Personer med sjukdomstillstånd i näthinnan samt diabetiker ska undersökas av ögonläkare innan de börjar använda dagsljuslampan.
- Får ej användas vid ögonsjukdomar som grå starr, grön starr, sjukdomar i synnerven allmänt eller vid inflammationer i glaskroppen.
- Vänd dig till din läkare om du har frågor eller funderingar som rör hälsan!
- Innan produkten börjar användas ska allt förpackningsmaterial avlägsnas.
- Ljuselement är undantagna från garantin.
- Produkten bör placeras på ett stabilt underlag och utom räckhåll för husdjur och barn.

## Reparationer

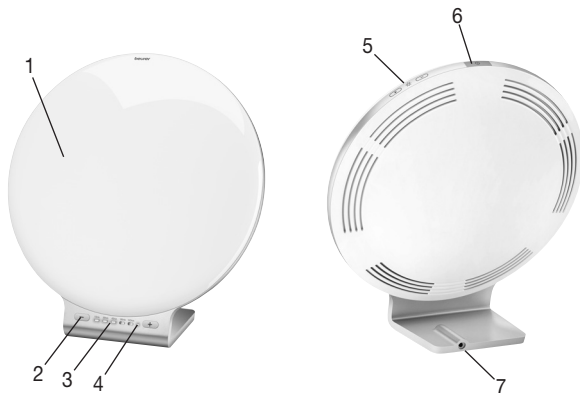
### ⚠ Obs!

- Du får inte öppna produkten! Försök igen reparera produkten på egen hand. Detta kan leda till allvariga personskador. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- På begäran kan tillverkaren tillhandahålla kopplingschema, komponentlista, beskrivning, kalibreringsinformation eller annan information som underhållspersonalen behöver som hjälp att reparera delar av medicinsk utrustning som kan repareras av underhållspersonal som utsetts av tillverkaren.

## 4. Produktbeskrivning

### Översikt

1. Ljusskärm
2. Timerinställning
3. Timer för LED-visning
4. Lampa för Bluetooth®
5. Inställning av ljusstyrka (dimmer)
6. Startknapp
7. Nätdelsanslutning



### Systemkrav:

- iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Användning

Ta ut produkten från folieomslaget. Kontrollera att produkten inte är skadad eller defekt. Om du hittar skador eller defekter på produkten ska du inte använda den, utan kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.

### Placering

Placera produkten på ett jämnt underlag. Placeringen bör väljas så att avståndet från produkten till användaren uppgår till mellan 10 och 40 cm. På så sätt får lampan bästa effekt. Se till att det finns ett eluttag i närheten av uppställningsplatsen. Placera strömsladden så att ingen kan snava på den.

### Nätanslutning

#### ⚠ Obs!

Dagsljuslampan får enbart användas med den nätdel som anges här för att undvika skador på lampan.

1. Anslut nätdelen till det avsedda uttaget på dagsljuslampans baksida. Nätdelen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
2. När du har använt dagsljuslampan drar du först ut nätdelen ur eluttaget och sedan ur lampan.

### Anslutning till appen

Du kan även styra samtliga funktioner på enheten via appen "beurer LightUp" på en smart mobiltelefon. Så här gör du för att styra produktfunktionerna via appen på en mobiltelefon:

1. Kontrollera att mobiltelefonen är ansluten till internet och att dagsljuslampan när inkopplad.
2. Ladda ned appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android).

#### **i** Information:

Beroende på inställningarna i din smarta mobil kan extra kostnader för internetanslutning och dataöverföring tillkomma.

3. Öppna appen "beurer LightUp" och följ anvisningarna.
4. Välj enheten TL 100 bland appinställningarna. Du kan nu ställa in dagsljuset eller stämningsbelysningen Moodlight via appen. För båda funktionerna kan ljusstyrkan regleras och de kan ställas in med en timer.
5. När dagsljuslampan har anslutits till den smarta mobilen tänds den blå *Bluetooth*<sup>®</sup>-lampan på dagsljuslampan.

## 6. App-funktioner i "beurer LightUp"

Om du har laddat ned appen "beurer LightUp" och anslutit dagsljuslampan via *Bluetooth*<sup>®</sup> till en smart mobil (se kapitel „5. Användning“) kan du styra dagsljuset och stämningsbelysningen "Moodlight" via appen.

### Dagsljus

Du kan tända och släcka dagsljuset i appen. Dessutom kan du ställa in ljusstyrka och en timer för dagsljuset via appen.

### Stämningsbelysning "Moodlight"

Du kan ställa in stämningsbelysningen "Moodlight" i appen. Du kan välja mellan tio olika förinställda "Moodlight"-program i appen (alla med ljusstyrkeinställning och timer). När du har aktiverat ett Moodlight-program tänds en stämningsbelysning med färgväxling.

De förinställda Moodlight-programmen kan enbart ställas in via appen.

#### **i** Information:

Stämningsbelysningen Moodlight och appen "beurer LightUp" är inga medicintekniska produkter. Inställningarna för dagsljusfunktion ska göras på produkten!

## 7. Användning

1	Anslut nätdelen till eluttaget.
2	<b>Slå på lampan</b> ◆ Tryck på av/på-knappen.



<p><b>3</b></p>	<p><b>Timer för LED-visning</b></p> <p>Dagsljuslampan TL 100 visar den aktuella behandlingens längden via fem lampor (lysdioder). Behandlingstiden kan ställas in i följande fem nivåer. Första gången lampan kopplas in är timerfunktionen inte aktiverad. Lampan lyser bara tills den släcks igen eller tills en behandlingstid ställs in (timer= 0 min). För att kunna använda timern ställer man in önskad nivå från 1–5 med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-). Vid nivå 1 ställs en behandlingstid på 15 minuter in. Så här fungerar de övriga nivåerna:</p> <table border="1" data-bbox="138 264 680 453"> <thead> <tr> <th>Behandlingstid</th> <th>Antal tända lampor</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 minuter</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>30 minuter</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>45 minuter</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>90 minuter</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>120 minuter</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> <p>Efter denna behandlingstid släcks lampan automatiskt. Om du vill inaktivera timerfunktionen kan du trycka på minusknappen (-) tills lysdioderna har släckts.</p>	Behandlingstid	Antal tända lampor	15 minuter	1	30 minuter	2	45 minuter	3	90 minuter	4	120 minuter	5
Behandlingstid	Antal tända lampor												
15 minuter	1												
30 minuter	2												
45 minuter	3												
90 minuter	4												
120 minuter	5												
<p><b>4</b></p>	<p><b>Inställning av ljusstyrka</b></p> <p>Dagsljuslampan TL 100 har tio nivåer för ljusstyrka. Önskad nivå på ljusstyrkan kan ställas in med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-) på sidan. Denna nivå bör under behandling vara inställd på en nivå som är behaglig för ögonen. När produkten stängs av sparas den senaste inställda nivån. Nästa gång produkten kopplas in startar den åter med den sparade inställningen för ljusstyrka.</p> <p><b>Information:</b></p> <p>Produkten kan även användas som läslampa upp till nivå 5.</p>												
<p><b>5</b></p>	<p><b>Behandla med ljuset</b></p> <p>Sätt dig så nära lampan som möjligt, på ett avstånd av mellan 10 och 40 cm. Du kan fortsätta med dina sysslor som vanligt under behandlingen. Du kan läsa, skriva, prata i telefon osv.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Titta med jämna mellanrum kort direkt in i ljuset, så att det kan tas upp och få effekt via ögonen/nät-hinnan.</li> <li>• Du kan använda dagsljuslampan så ofta du vill. Behandlingen blir dock effektivast om du utför ljusbehandling minst sju dagar i rad och enligt tidsangivelsena.</li> <li>• Behandlingen ger bäst effekt mellan kl. 6 och 20. Vi rekommenderar att du utför behandlingen två timmar varje dag.</li> <li>• Titta inte direkt in i ljuset under hela behandlingstillfället eftersom det kan orsaka irritation av näthinnan.</li> <li>• Börja med en kortare behandling och öka sedan tiden allt eftersom under en vecka.</li> </ul> <p><b>Information:</b></p> <p>Efter de första användningstillfällena kan ögonsmärter och huvudvärk uppstå. Detta sker normalt inte när du fortsätter behandlingen, eftersom nervsystemet har vant sig vid den nya stimuleringen.</p>												
<p><b>6</b></p>	<p><b>Observera följande</b></p> <p>För en användning uppgår det rekommenderade avståndet till mellan 10 och 40 cm mellan ansiktet och lampan. Behandlingstiden beror på avståndet:</p> <table border="1" data-bbox="138 1241 499 1390"> <thead> <tr> <th>Lux</th> <th>Avstånd</th> <th>Bruksvarighet</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10.000</td> <td>ca. 10 cm</td> <td>0,5 timmar</td> </tr> <tr> <td>5.000</td> <td>ca. 25 cm</td> <td>1 timmar</td> </tr> <tr> <td>2.500</td> <td>ca. 40 cm</td> <td>2 timmar</td> </tr> </tbody> </table> <p>I allmänhet gäller att Ju närmare ljuskällan man är, desto kortare blir användningstiden.</p>	Lux	Avstånd	Bruksvarighet	10.000	ca. 10 cm	0,5 timmar	5.000	ca. 25 cm	1 timmar	2.500	ca. 40 cm	2 timmar
Lux	Avstånd	Bruksvarighet											
10.000	ca. 10 cm	0,5 timmar											
5.000	ca. 25 cm	1 timmar											
2.500	ca. 40 cm	2 timmar											

7	<p><b>Ljusbehandling under längre tid</b></p> <p>Upprepa behandlingen under den ljusfattiga delen av åren minst sju på varandra följande dagar, eller längre beroende på individuellt behov. Behandlingen bör helst utföras på morgonen.</p>
8	<p><b>Släcka lampan</b></p> <p>◆ Tryck på av/på-knappen. Lamporna släcks. Dra ut nätdelen från eluttaget.</p> <p> <b>Obs!</b></p> <p>Lampan är varm efter användning. Låt lampan svalna tillräckligt länge innan du ställer undan den och/eller packar ned den!</p>
9	<p><b>Stämningsbelysning med färgväxling "Moodlight"</b></p> <p>Som ett alternativ till vanligt dagsljus har dagsljuslampan TL 100 även en funktion för stämningsbelysning med färgväxling.</p> <p>◆ Håll ned PÅ/AV-knappen i cirka två sekunder. Stämningsbelysning med färgväxling aktiveras. Du kan även här ställa in timer och ljusstyrka precis som vid normal dagsljusbehandling. Om du vill inaktivera stämningsbelysningen med färgväxling igen håller du in PÅ/AV-knappen en gång till i två sekunder.</p> <p>◆ Om du vill visa ett färgljus permanent under färgväxlingen trycker du kort på PÅ/AV-knappen. Tryck en gång till på PÅ/AV-knappen för att stänga av det permanenta färgljuset.</p>

## 8. Rengöring och skötsel

Produkten ska rengöras med jämna mellanrum.

### Obs!

- Se till att inget vatten kommer in i produkten. Före varje rengöring måste produkten stängas av, kopplas bort från nätet och kylas av.
- Diska inte produkten i diskmaskin! Rengör den med en lätt fuktad trasa.
- Använd inga starka rengöringsmedel och håll aldrig produkten under eller i vatten. Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.

## 9. Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska den förvaras frånkopplad i en torr miljö och utom räckhåll för barn.

Se de förvaringsvillkor som finns angivna i kapitlet „12. Tekniska specifikationer“.

- Det tar ungefär 30 minuter från det att produkten förvarats i den lägsta omgivningstemperaturen för förvaring på -20 °C tills produkten kan användas normalt igen vid en omgivningstemperatur på 20 °C.
- Det tar ungefär 30 minuter från det att produkten förvarats i den högsta omgivningstemperaturen för förvaring på 50 °C tills produkten kan användas normalt igen vid en omgivningstemperatur på 20 °C.

## 10. Återvinning

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshandling kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



## 11. Vad gör jag om problem uppstår?

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten tänds inte.	Startknapp inaktiverad.	Tryck på startknappen.
	Ingen ström.	Anslut nätdelen korrekt.
	Ingen ström.	Nätdelen är defekt. Kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.
	Lysdiodernas livslängd har överskridits. Lysdioderna defekta.	Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

## 12. Tekniska specifikationer

Modellnr	TL 100
Mått (B x H x L)	366 x 335 x 203 mm
Vikt	1 130 g (ca 1 243 g med nätdel)
Belysningselement	Lampa
Vit våglängd	410–800 nm
Maximal belysningskapacitet	67,24 mW/m <sup>2</sup>
Effekt	36 watt
Ljusstyrka:	10 000 Lux (Avstånd ca. 10 cm)
Strålning	Strålningen som ligger utanför det synliga området (infraröd strålning och UV-strålning) är så låg att den inte är skadlig för huden eller ögonen.
Driftsförhållanden	+5 till +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa
Förvaringsvillkor	-20 till +50 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa
Produktklassificering	Extern strömförsörjning, skyddsklass II, IP21
LED-lampans färgtemperatur	5 300 Kelvin (+/- 300 K)
Tillbehör	Nätdel, bruksanvisning
Frekvensband	2402–2480 MHz
Sändningseffekt	max. -7.13 dBm

Tekniska ändringar förbehålles.

Serienumret står på apparaten eller i batterifacket.

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s RED-direktiv 2014/53/EU. Kontakta oss på den angivna serviceadressen om du vill ha mer information, t.ex. en EG-försäkran om överensstämmelse.

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven för medicintekniska produkter – 93/42/EEC och 2007/47/EC – samt den tyska medicinproduktlagen (Medizinproduktegesetz).


### Information om elektromagnetisk kompatibilitet

Produkten uppfyller EU-direktiven för medicintekniska produkter 93/42/EEG (therapy-inställningen), den tyska medicinproduktlagen (Medizinproduktegesetz) samt kraven i den europeiska standarden EN 60601-1-2 (överensstämmelse med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.
- Produkten kan eventuellt endast i begränsad omfattning användas i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda den här produkten i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska den här produkten och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användning av andra tillbehör än dem som tillverkaren av den här produkten har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära att den inte fungerar korrekt.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till att produktens prestanda minskar.

## 13. Nätdel

Modellnr	MP 45 – 240150 – AG
Tillverkare	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ingång	100–240 V ~ 50/60 Hz

Utgång	24 V likström, 1.5 A, enbart tillsammans med TL 100
Skydd	Produkten är dubbelt skyddsisolerad.
	Likspänningsanslutningens polaritet
Klassificering	IP22, skyddsklass II
Förväntade livslängd	3 år

## 14. Garanti / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hädanefter "Beurer") ger en garanti för den här produkten förutsatt att villkoren nedan uppfylls och i den omfattning som beskrivs nedan.

**Garantivillkoren nedan påverkar inte det lagstadgade garantiansvar som säljaren har i enlighet med köpeavtalet med köparen.**

**Garantin påverkar inte de ansvarsbestämmelser som gäller enligt lag.**

Beurer garanterar att den här produkten är komplett och fungerar felritt.

Garantin gäller över hela världen i 3 år från den dag då den nya, oanvända produkten köptes av köparen.

Denna garanti gäller bara de produkter som köparen har förvärvat som konsument och uteslutande för personliga ändamål och hemmabruk.

Tysk lag gäller.

Om det under garantitiden visar sig att den här produkten är ofullständig eller att den inte fungerar felritt i enlighet med bestämmelserna nedan står Beurer för reparation eller byte av produkten utan kostnad.

**Om köparen vill anmäla ett garantiärende ska han eller hon vända sig till den lokala återförsäljaren. Se den bifogade listan "Service International" med serviceadresser.**

Köparen kan då få mer information om hantering av ett garantiärende, t.ex. vart han eller hon ska skicka produkten och vilken dokumentation som krävs.

Garantin kan endast användas om köparen kan visa upp

- en kopia av fakturan/kvittot och
  - originalprodukten
- för Beurer eller en av Beurers auktoriserade partner.

Denna garanti omfattar inte

slitage, som beror på normal användning eller förbrukning av produkten,

- tillbehörsdelar som medföljer denna produkt och som till följd av avsedd användning har slitits ut eller förbrukats (t.ex. batterier, laddningsbara batterier, manschetter, tätningar, elektroder, ljuselement, tillbehör och inhalatorstillbehör),
- produkter, som använts på ett felaktigt sätt och/eller som inte använts, rengjorts, förvarats eller sköts i enlighet med föreskrifterna i bruksanvisningen samt produkter som har öppnats, reparerats eller byggts om av köparen eller av ett servicecenter som inte är auktoriserat av Beurer,
- skador som har uppstått under transporten mellan tillverkaren och kunden respektive mellan servicecentret och kunden,
- produkter som har köpts i andra hand eller begagnade,
- följskadorna, som beror på ett fel hos produkten (i detta fall kan dock anspråk framställas utifrån produktansvar eller andra ansvarsregler som gäller enligt lag).

En reparation eller ett byte av hela produkten förlänger inte garantitiden.

## Sisältö

1. Tietoa tuotteesta.....	37	8. Laitteen puhdistus ja hoito .....	42
2. Merkkien selitykset.....	38	9. Varastointi.....	42
3. Ohjeita .....	38	10. Hävittäminen .....	42
4. Laitteen kuvaus .....	39	11. Ongelmien ratkaisu.....	42
5. Käyttöönotto.....	40	12. Tekniset tiedot .....	43
6. ”beurer LightUp” -sovelluksen toiminnot .....	40	13. Verkkolaite .....	43
7. Käyttö.....	40	14. Takuu / Huolto .....	44

## 1. Tietoa tuotteesta

### Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Beurer edustaa korkealaatuisia ja perusteellisesti tutkittuja tuotteita, jotka liittyvät seuraaviin teemoihin: lämpö, paino, verenpaine, kehon lämpötila, syke, pehmeät hoitomuodot, hieronta ja ilma.

Ystävällisin terveisin  
Beurer-tiimi

### Miksi käyttäisin kirkasvalolamppua?

#### Käyttötarkoitus

Kirkasvalolampun tarkoituksena on antaa valohoitoa, jossa keinotekoinen valoympäristö rentouttaa käyttäjää ja auttaa helpottamaan masennusta tai hoitaa kaamosmasennusoireita. Monet ihmiset tuntevat usein itsensä väsyneiksi koko päivän ajan, jolloin tämä tuote voi virkistää ja antaa lisää energiaa vaimentamalla uni-hormonin vaikutusta kehossa.

Syksyisin auringonvalon vähetessä ja ihmisten pysytellessä enimmäkseen sisätiloissa talvikuukausien ajan voi ilmetä ikäviä valon puutteesta johtuvia oireita. Näitä kutsutaan yleisesti ”kaamosmasennukseksi”. Oireet voivat ilmetä erilaisina:

Mielialan vaihtelu  
Alakuloinen mieliala  
Uupumus ja voimattomuus  
Yleinen huonovointisuus

Lisääntynyt unen tarve  
Ruokahaluttomuus  
Keskittymishäiriöt

Syy näiden oireiden esiintymiseen on valon ja etenkin auringonvalon elintärkeä ja suora vaikutus ihmisen hyvinvointiin. Auringonvalo vaikuttaa epäsuorasti melatoniinin tuotantoon. Melatoniinihormonia erittyy vereen vain pimeällä, ja se ilmoittaa elimistölle, että on nukkumaanmeno aika. Melatoniinin erityis lisääntyy kuukausina, jolloin auringonvaloa on vähemmän. Aamulla herääminen voi olla vaikeampaa, sillä elintoiminnot ovat hidastuneet. Jos kirkasvalolamppua käytetään heti aamuhätyksen jälkeen (mahdollisimman varhain), melatoniinin erityis voidaan keskeyttää ja näin edistää myönteisen mielialan kehittymistä.

Lisäksi valon puute estää serotoniinin eli niin sanotun onnellisuushormonin tuotantoa. Serotoniini vaikuttaa ratkaisevasti ihmisen hyvinvoinnin tunteeseen. Valohoito vaikuttaa siis aktiviteettitasoa, tunteita sekä hyvinvointia säätelevien hormonien ja aivojen välittäjäaineiden määrään. Kirkasvalolamput vaikuttavat hormonaalista epätasapainoa vastaan luomalla sopivan korvikkeen luonnolliselle auringonvalolle.
















Lääketieteessä kirkasvalolamppuja käytetään valoterapiassa taistellessa valon puutteesta johtuvia oireita vastaan. Kirkasvalolamput simuloivat yli 10.000 luksin päivänvaloa. Tämä valo voi vaikuttaa ihmisruumiiseen sekä ennaltaehkäisevästi että hoitavasti. Tavallinen sähkövalo sitä vastoin ei ole teholtään riittävä vaikuttaakseen hormonasapainoon. Esimerkiksi hyvin valaistussa toimistossa valaistuksen voimakkuus ylittää vain 500 luksin tasolle.

### Pakkauksen sisältö:

- Kirkasvalolamppu
- Tämä käyttöohje
- Verkkolaite
- Pikaohje

## 2. Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa ja laitteessa käytetään seuraavia symboleja.

	Lue käyttöohje.		Storage Sallittu säilytyslämpötila ja -kosteus
 <b>Varoitus</b>	Varoitus loukkaantumisvaarasta tai terveyttä uhkaavasta vaarasta.		Operating Sallittu säilytys- ja kuljetuslämpötila sekä ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana
 <b>Huomio</b>	Turvallisuusvaroitus mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.	 <b>Huomautus</b>	Huomautus tärkeistä tiedoista.
	Sarjanumero		Valmistaja
	<b>CE-merkintä</b> Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.		Suojausluokka II
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.		Virtapainike
	Tasavirta		IP21 Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on 12,5 mm tai enemmän, sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä
	Hävitä pakkaus ympäristöä säästäten.		

## 3. Ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

### Turvallisuusohjeita

#### Varoitus

- Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon säteilyttämiseen.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisätarvikkeissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosihteeseen.
- Varmista, että kirkasvalolamppu on sijoitettu turvalliseen paikkaan.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkovirtaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Älä upota laitetta veteen äläkä käytä sitä märkätiloissa.
- Laitetta eivät saa käyttää fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt, alle 6-vuotiaat lapset, henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä (henkilöt, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia), eivätkä kipulääkkeiden, alkoholin tai huumausaineiden alaisuudessa olevat henkilöt.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Lämmennyttä laitetta ei saa peittää eikä säilyttää pakattuna.
- Irrota verkkolaite ja anna laitteen jäähtyä ennen laitteen koskettamista.
- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Kytke ja irrota verkkolaite ja koske virtapainikkeeseen vain kuivin käsin.
- Kuristusvaara tavallista pidemmän johdon vuoksi.
- Pidä verkkojohto kaukana lämmönlähteistä ja avotulesta.

- Suojaa laite kovilta iskuilta.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Jos verkkolaite tai kotelo on vahingoittunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Laite on irrotettu jakeluverkosta, kun verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta lähellä helposti syttyviä narkoosikaasuja, jotka ovat sekoittuneet ilmaan, happeen tai typpioksidiin.
- Älä kalibroi laitetta tai suorita ehkäiseviä tarkastuksia tai huoltotoimenpiteitä.
- Laitetta ei voi korjata itse. Se ei sisällä osia, jotka voisi korjata itse.
- Älä tee laitteeseen muutoksia ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muunneltu, on suoritettava perusteellisia testejä ja tarkastuksia, jotta laitteen käyttö olisi turvallista myös jatkossa.
- Älä koskaan sijoita laitetta niin, että sen irrottaminen virtalähteestä on hankalaa.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että laite on moitteettomassa kunnossa. Lopeta laitteen käyttö, mikäli se on vaurioitunut. Vahingoittuneen yksikön pitkäikäisyys käyttöön on vaarallista, ja se voi johtaa loukkaantumisiin tai muihin ei-toivottuihin tilanteisiin.
- Kuori koostuu pääasiassa PC- ja ABS-muovista. Ota huomioon kyseisten materiaalien aiheuttamat mahdolliset allergiset reaktiot.
- Laitetta ei saa käyttää alle 6-vuotiaisiin lapsiin, sillä pienten osien sisäänhengittäminen tai nielaiseminen voi aiheuttaa vaaran ja käyttöohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa kosketusvammoja.
- Ei ole sallittua käyttää sellaisia lisävarusteita, irrotettavia osia tai materiaaleja, joita ei ole mainittu käyttöohjeessa.

## Yleisiä ohjeita

### ⚠ Huomio

- Kipua lieventäviä tai verenpainetta alentavia lääkkeitä tai masennuslääkkeitä käyttävien henkilöiden tulee keskustella kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Verkkokalvon sairautta tai diabetesta sairastavien henkilöiden tulee käydä silmälääkärin tutkimuksessa ennen kirkasvalolampun käyttöönottoa.
- Henkilöt, joilla on silmäsairaus tai näköhermon sairaus (esimerkiksi harmaa- tai viherkaihi) tai silmän lasiaisen tulehdus, eivät saa käyttää laitetta.
- Jos olet epävarma terveydentilastasi, käänny lääkärin puoleen.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin.
- Laite tulisi asettaa vakaalle alustalle lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomiin.

## Korjaus

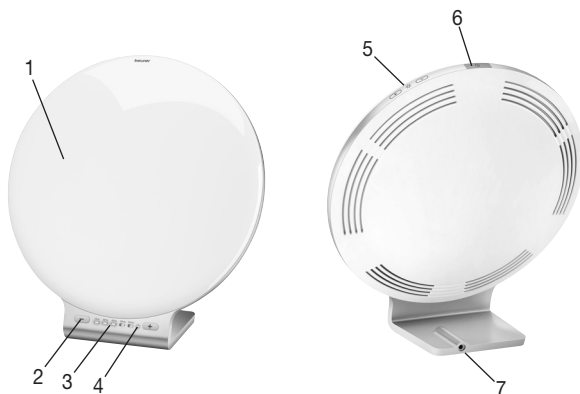
### ⚠ Huomio

- Laitetta ei missään tapauksessa saa avata. Älä yritä korjata laitetta itse. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Valmistaja voi toimittaa pyynnöstä sähkökaavion, osaluettelon, kuvauksen, kalibrointiohjeet ja muita tarvittavia tietoja avuksi, kun valmistajan valtuuttama huoltohenkilöstö korjaa lääkintälaitteiden korjattavissa olevia osia.

## 4. Laitteen kuvaus

### Yleiskatsaus

1. Kirkasvaloalue
2. Ajastinasetus
3. Ajastimen LED-valot
4. Bluetooth®-yhteyden LED-valo
5. Kirkkausasteen asettaminen (himmennystoiminto)
6. Virtapainike
7. Verkkoliitäntä



## Järjestelmävaatimukset:

- iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Käyttöönotto

Poista laite muovista. Tarkista, onko laite vahingoittunut tai virheellinen. Jos laite on vahingoittunut tai viallinen, älä käytä sitä ja ota yhteyttä asiakaspalveluun tai laitteen toimittajaan.

### Laitteen asentaminen

Aseta laite tasaiselle pinnalle. Laite tulisi sijoittaa niin, että sen ja käyttäjän välillä on 10–40 cm tilaa. Silloin lampun vaikutusteho on parhaimmillaan. Varmista, että laitteen sijoituspaikan lähellä on pistorasia. Aseta verkkojohto siten, ettei siihen voi kompastua.

### Verkkoliitäntä

#### ⚠ Huomio

Välttyäksesi kirkasvalolampun mahdolliselta vahingoittumiselta käytä sitä ainoastaan näissä ohjeissa mainitun verkkolaitteen kanssa.

1. Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun, kirkasvalolampun takapuolella olevaan liittimeen. Verkkolaitetta saa käyttää ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä.
2. Kirkasvalolampun käytön jälkeen irrota verkkolaite ensin pistorasiasta ja vasta sitten itse lampusta.

### Sovellukseen yhdistäminen

Kaikkia laitteen toimintoja voi ohjata myös älypuheliimeen asennettavalla ”beurer LightUp” -sovelluksella. Voit ohjata laitteen toimintoja älypuhelimella, kun toimit seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että älypuhelimesi on yhteydessä internetiin ja että kirkasvalolamppu on kytketty päälle.
2. Lataa ”beurer LightUp” -sovellus Apple App Store (iOS) tai Google Play (Android).

#### ⓘ Huomautus:

Älypuhelimien asetuksista riippuen internetin käytöstä tai tiedonsiirrosta voi aiheutua lisäkuluja.

3. Avaa ”beurer LightUp” -sovellus ja noudata ohjeita.
4. Valitse sovelluksen asetuksista laite ”TL 100”. Voit valita sovelluksesta kirkasvalon tai tunnelmavalon (”Moodlight”) sekä niiden kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.
5. Kun Bluetooth®-yhteys kirkasvalon ja älypuhelimien välillä on luotu, kirkasvalolampun sininen Bluetooth®-LED-valo syttyy.

## 6. ”beurer LightUp” -sovelluksen toiminnot

Kun olet ladannut ”beurer LightUp” -sovelluksen ja yhdistänyt kirkasvalolampun Bluetooth®-yhteydellä älypuheliimeen (katso luku „5. Käyttöönotto”), voit ohjata kirkas- ja tunnelmavaloa (”Moodlight”) sovelluksen kautta.

### Kirkasvalo

Kirkasvalon voi kytkeä päälle ja pois päältä sovelluksen avulla. Lisäksi sovelluksella voi asettaa kirkasvalon kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.

### Tunnelmavalon (”Moodlight”)

Tunnelmavalon (”Moodlight”) voi asettaa sovelluksen avulla. Sovelluksessa on valittavana kymmenen esiasetettua tunnelmavaloa (sekä kirkkausaste ja ajastintoiminto). Kun olet valinnut tunnelmavalon, väriä vaihtava tunnelmavalon valo syttyy.

Esiasetetun tunnelmavalon voi valita ainoastaan sovelluksen kautta.

#### ⓘ Huomautus:


Tunnelmavalon (”Moodlight”) ja ”beurer LightUp” -sovellus eivät ole lääkitäviä tuotteita. Kirkasvalotoiminnon asetus tulisi tehdä laitteessa!

## 7. Käyttö

1	Kytke verkkolaite pistorasiaan.
2	<b>Lampun sytyttäminen</b> ◆ Paina virtapainiketta.



<p><b>3</b></p>	<p><b>Ajastimen LED-valot</b></p> <p>Kirkasvalolamppu TL 100 osoittaa hoidon keston viiden LED-valon avulla. Hoidon keston voi säätää alla oleville viidelle asteelle. Kun käynnistät lampun ensimmäistä kertaa, ajastintoiminto ei ole päällä. Lamppu palaa siihen asti, kunnes sammutat sen tai kunnes asetettu hoitoaika on päättynyt (ajastin = 0 minuuttia). Käyttääksesi ajastinta säädä haluttu aste 1–5 painikkeilla + ja -. Asteella 1 hoidon kesto on 15 minuuttia. Muut asteet näytetään seuraavasti:</p> <table border="1" data-bbox="138 264 639 453"> <thead> <tr> <th>Hoidon kesto</th> <th>Palavien LED-valojen määrä</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 minuuttia</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>30 minuuttia</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>45 minuuttia</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>90 minuuttia</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>120 minuuttia</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> <p>Hoitoajan loputtua lamppu sammuu automaattisesti. Jos haluat poistaa ajastimen käytöstä, paina painiketta -, kunnes LED-valot ovat sammuneet.</p>	Hoidon kesto	Palavien LED-valojen määrä	15 minuuttia	1	30 minuuttia	2	45 minuuttia	3	90 minuuttia	4	120 minuuttia	5
Hoidon kesto	Palavien LED-valojen määrä												
15 minuuttia	1												
30 minuuttia	2												
45 minuuttia	3												
90 minuuttia	4												
120 minuuttia	5												
<p><b>4</b></p>	<p><b>Kirkkausasteen asettaminen</b></p> <p>Kirkasvalolampussa TL 100 on 10 kirkkausastetta. Halutun kirkkausasteen voi säätää sivussa olevilla painikkeilla + ja -. Säädä kirkkaus hoidon ajaksi silmää miellyttävälle asteelle. Laitteen sammuttamisen yhteydessä siihen tallentuu viimeisin käytetty kirkkausaste. Kun käynnistät lampun uudelleen, kirkkausasteena on viimeksi käyttämäsi aste.</p> <p><b>Huomautus:</b> Laitetta voi käyttää asteilla 1–5 myös lukulamppuna.</p>												
<p><b>5</b></p>	<p><b>Valon hoitokäyttö</b></p> <p>Asetu mahdollisimman lähelle lamppua (10–40 cm:n etäisyydelle). Voit tehdä hoitokäytön aikana halua-miasi asioita: lukea, kirjoittaa, käyttää puhelinta jne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Katso välillä lyhyesti suoraan valoon, jotta vaikutus kohdistuisi silmiin ja verkkokalvoihin.</li> <li>• Voit käyttää kirkasvalolamppua niin usein kuin haluat. Vaikutus on kuitenkin tehokkain, kun valohoitoa otetaan suositeltuja aikoja ja kestoja noudattaen vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä.</li> <li>• Tehokkain aika hoidolle on aamukuuden ja iltakahdeksan välillä, ja suositeltu kesto on kaksi tuntia päivässä.</li> <li>• Älä katso koko käyttöaikaa suoraan valoon. Se saattaa rasittaa verkkokalvoja liikaa.</li> <li>• Aloita käyttö lyhyemmällä säteilytsajalla ja pidennä sitä viikon kuluessa.</li> </ul> <p><b>Huomautus:</b> Ensimmäisten käyttökertojen jälkeen voi ilmaantua silmä- tai pääkipua, joka häviää ajan myötä, kun hermosto tottuu uusiin ärsykkeisiin.</p>												
<p><b>6</b></p>	<p><b>Huomioitavaa</b></p> <p>Kasvojen ja lampun välinen suositeltava etäisyys käytön aikana on 10–40 cm. Käytön kesto riippuu kuitenkin etäisyydestä:</p> <table border="1" data-bbox="138 1174 499 1318"> <thead> <tr> <th>Lux</th> <th>Etäisyys</th> <th>Käytön kesto</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10.000</td> <td>ca. 10 cm</td> <td>0,5 tuntia</td> </tr> <tr> <td>5.000</td> <td>ca. 25 cm</td> <td>1 tuntia</td> </tr> <tr> <td>2.500</td> <td>ca. 40 cm</td> <td>2 tuntia</td> </tr> </tbody> </table> <p>Yleisesti ottaen voidaan sanoa, että mitä lähempänä valonlähde on, sitä lyhyempi käyttöajan tulisi olla.</p>	Lux	Etäisyys	Käytön kesto	10.000	ca. 10 cm	0,5 tuntia	5.000	ca. 25 cm	1 tuntia	2.500	ca. 40 cm	2 tuntia
Lux	Etäisyys	Käytön kesto											
10.000	ca. 10 cm	0,5 tuntia											
5.000	ca. 25 cm	1 tuntia											
2.500	ca. 40 cm	2 tuntia											
<p><b>7</b></p>	<p><b>Valon hoitokäyttö pitkällä aikavälillä</b></p> <p>Käytä laitetta pimeänä vuodenaikana vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä tai (omien tarpeidesi mukaisesti) kauemmin. Valohoito kannattaa ottaa mieluiten aamun tunteina.</p>												

<b>8</b>	<p><b>Lampun sammuttaminen</b></p> <p>◆ Paina virtapainiketta. LED-valot sammuvat. Irrota verkkolaite pistorasiasta.</p> <p> <b>Huomio!</b></p> <p>Käytön jälkeen lamppu on lämmin. Anna lampun jäähtyä riittävän kauan ennen sen puhdistusta tai pakkaamista/varastoimista.</p>
<b>9</b>	<p><b>Väriä vaihtava tunnelmavallo ("Moodlight")</b></p> <p>Tavallisen kirkkasvalon lisäksi TL 100 -laitteessa on väriä vaihtava tunnelmavallo.</p> <p>◆ Pidä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan. Väriä vaihtava tunnelmavallo syttyy. Ajustus ja kirkkausaste voidaan asettaa samalla tavalla kuin tavallisen kirkkasvalon yhteydessä. Kytke väriä vaihtava tunnelmavallo pois päältä pitämällä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan.</p> <p>◆ Jos haluat ottaa jonkin vaihtuvista värivaloista pysyvästi käyttöön, voit valita värin painamalla virtapainiketta lyhyesti. Kytke pysyvä värivalo pois päältä painamalla virtapainiketta uudelleen.</p>

## 8. Laitteen puhdistus ja hoito

Aika ajoin laite on puhdistettava.

### **Huomio**

- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistusta.
- Älä puhdistu laitetta astianpesukoneessa! Puhdistu kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta veteen. Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.

## 9. Varastointi

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite virtalähteestä ja säilytä sitä kuivassa ympäristössä lasten ulottumattomissa.

Ota huomioon kappaleessa „12. Tekniset tiedot“ annetut säilytysolosuhteet.

- Ympäristön lämpötilan ollessa +20 °C normaali toimintalämpötila saavutetaan noin 30 minuutin kuluessa, kun varastointilämpötila on ollut alhaisimmillaan -20 °C.
- Ympäristön lämpötilan ollessa 20 °C normaali toimintalämpötila saavutetaan noin 30 minuutin kuluessa, kun varastointilämpötila on ollut ylimmillään 50 °C.

## 10. Hävittäminen

Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



## 11. Ongelmien ratkaisu

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei valaise.	Virtaa ei ole kytketty.	Kytke virta virtapainikkeesta.
	Ei virtaa.	Kytke verkkolaite kunnolla paikalleen.
	Ei virtaa.	Verkkolaite on vioittunut. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään.
	LED-valojen käyttöikä on ylittynyt. Vioittuneet LED-valot.	Jos laite on korjauksen tarpeessa, käänny asiakaspalveluun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

## 12. Tekniset tiedot

Malli	TL 100
Mitat (LKS)	366 x 335 x 203 mm
Paino	1130 g (n. 1243 g verkkolaitteen kanssa)
Valaisin	LED
Valkoisen valon aallonpituus	410–800 nm
Enimmäisvaloteho	67,24 mW/m <sup>2</sup>
Teho	36 W
Valaistuksen voimakkuus	10 000 lux (Etäisyys: noin 10 cm)
Säteily	Näkyvän alueen ulkopuolella olevat säteilytehot (infrapuna- ja UV-säteily) ovat niin alaisia, ettei niistä ole vaaraa silmille tai iholle.
Käyttöolosuhteet	+5–35 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa
Varastointiolosuhteet	-20–+50 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa
Tuotteen luokitus	Ulkoinen virtalähde, suojausluokka II, IP21
LED-polttimon värilämpötila	5 300 K (+/- 300 K)
Lisävarusteet	Verkkolaite, käyttöohje
Taajuusalue	2402–2480 MHz
Lähetysteho	Enint. – 7.13 dBm

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristokotelosta.

Takaamme täten, että tämä tuote vastaa eurooppalaista radiolaitedirektiiviä (RED, 2014/53/EU). Ota yhteyttä edellä mainittuun huolto -osoitteeseen, mikäli haluat yksityiskohtaisempia tietoja, kuten CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

Tämä laite on eurooppalaisten lääkintälaitteista annettujen direktiivien 93/42/EEC ja 2007/47/EC sekä lain mukainen.


### Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

Laite vastaa EU:n lääkintälaitedirektiiviä 93/42/EEC (Therapy-asetus), lääketieteellisten tuotteiden käytöstä annettua Saksan lakia sekä eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (vastaa standardien CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 vaatimuksia) ja noudattaa erityisiä, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä.

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyyttä saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käytötapa on kuitenkin välttämätöntä, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

## 13. Verkkolaite

Malli	MP 45 – 240150 – AG
Valmistaja	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ottovirta	100–240 V ~ 50/60 Hz

Antovirta	24 V:n tasavirta, 1,5 A, vain laitteen TL 100 kanssa
Suojaus	Laitteessa on kaksoiseristys.
	Tasavirtaliittimen napaisuus
Luokitus	IP22, suojaluokka II
Odotettu käyttöikä	3 vuotta

## 14. Takuu / Huolto

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (jäljempänä ”Beurer”) myöntää tälle tuotteelle takuun jäljempänä mainituin ehdoin ja jäljempänä kuvatussa laajuudessa.

**Jäljempänä ilmoitetut takuehdot eivät vaikuta myyjän lakisääteisiin takuuelvoitteisiin, jotka syntyvät ostajan kanssa solmittavan kauppasopimuksen myötä.**

**Takuu on lisäksi voimassa riippumatta lain määräämistä vastuista.**

Beurer takaa, että tuote toimii moitteetta ja että siitä ei puutu mitään.

Maailmanlaajuinen takuu-aika on 3 vuotta siitä, kun ostaja ostaa uuden, käyttämättömän tuotteen.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostaja on hankkinut kuluttajana ja joita hän käyttää ainoastaan henkilökohtaisiin tarkoituksiin kotitalouskäytössä.

Voimassa on Saksan laki.

Jos tällainen tuote osoittautuu takuuajana epätäydelliseksi tai sen toiminnassa on puutteita jäljempänä ilmoitettujen ehtojen mukaisesti, Beurer toimittaa näiden takuehtojen mukaisesti maksutta korvaavan tuotteen tai korjaa tuotteen.

**Kun ostaja haluaa ilmoittaa takuutapauksesta, hänen on käännettävä ensin paikallisen jälleenmyyjän puoleen: katso asiakaspalvelusoihteet oheisesta Service International -luettelosta.**

Tämän jälkeen ostaja saa tarkempia tietoja takuutapauksen käsittelystä, esim. mihin hän voi lähettää tuotteen ja mitä asiakirjoja vaaditaan.

Takuuvaatimus voidaan tehdä vain, jos ostaja pystyy esittämään

- laskukopion/ostokuitin
- alkuperäisen tuotteen

Beurerille tai Beurerin valtuuttamalle yhteistyökumppanille.

Takuu ei kata

- tuotteen normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista
- tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita, jotka kuluvat asianmukaisessa käytössä (esim. paristoja, akkuja, mansetteja, tiivisteitä, elektrodeja, lamppuja, vaihtopäitä tai inhalaattorin varusteita)
- tuotteita, joita on käytetty, puhdistettu, varastoitu tai huollettu epäasiallisesti ja/tai käyttöohjeen määräysten vastaisesti, eikä tuotteita, jotka ostaja tai muu kuin Beurerin valtuuttama huoltopiste on avannut, korjannut tai muuttanut
- kuljetuksessa valmistajan ja asiakkaan tai huoltopisteen ja asiakkaan välillä aiheutuneita vaurioita
- kakkoslaatuisina tai käytettyinä ostettuja tuotteita
- tuotteessa esiintyvistä puutteista johtuvia välillisiä vahinkoja (tällaisessa tapauksessa voidaan kuitenkin mahdollisesti esittää vaateita tuotevastaan tai muiden lain määräämien vastuiden perusteella).

Korjaukset tai koko tuotteen vaihtaminen eivät missään tapauksessa pidennä takuu-aikaa.

**Indhold**

1. Lær apparatet at kende .....	45	8. Rengøring og vedligeholdelse .....	50
2. Symbolforklaring .....	46	9. Opbevaring .....	50
3. Anvisninger .....	46	10. Bortskaffelse .....	50
4. Beskrivelse af apparatet .....	47	11. Sådan løser du driftsproblemer .....	51
5. Ibrugtagning .....	48	12. Tekniske data .....	51
6. "beurer LightUp"-appens funktioner .....	48	13. Strømforsyning .....	52
7. Betjening .....	49	14. Garanti / Service .....	52

**1. Lær apparatet at kende**

**Kære kunde.**

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gen-nemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Med venlig hilsen  
Dit Beurer-team

**Hvorfor bruge dagslys?**

**Tilsigtet brug**

Den tilsigtede brug af lysterapilampen er at levere en lyskilde med en form for "lysterapi"-funktion, hvor den kunstige belysning giver forbrugeren en fornemmelse af afslapning eller lindring af depressioner eller behandling af årstidsbetingede lidelser. Mange personer oplever regelmæssigt en mangel på energi i løbet af dagen. Dette produkt kan bruges til at give dem fornyet energi ved at undertrykke søvnhormonerne i kroppen.

Når solskinstimerne reduceres mærkbart om efteråret, og mennesker opholder sig længere tid indendørs i vin-termånederne, kan der opstå symptomer på lysmangel. Disse symptomer kaldes ofte for "vinterdepression". Der kan være mange forskellige symptomer:

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Ubalance                   | Øget behov for søvn  |
| Nedtrykthed                | Manglende appetit    |
| Energimangel og passivitet | Koncentrationsbesvær |
| Generel utilpashed         |                      |

Årsagen til disse symptomer er det faktum, at lys, og især sollys, er livsvigtigt og påvirker menneskekroppen direkte. Sollys styrer indirekte produktionen af melatonin, som kun sættes fri i blodet, når det er mørkt. Dette hormon fortæller kroppen, at det er tid til at sove. I månederne med mindre sollys, sker der derfor en øget produktion af melatonin. Og derfor har vi mindre lyst til at stå op, fordi kroppens funktioner ikke kører på fuld flamme. Hvis dagslyslampen anvendes lige efter man vågner om morgenen, det vil sige så tidligt som muligt, kan produktionen af melatonin afbrydes, således at man opnår en positiv humørændring.
















Derudover hæmmes produktionen af lykkehormonet serotonin på grund af lysmangel, og det påvirker i høj grad vores "velvære". Ved anvendelse af lys drejer det sig altså om en kvantitativ ændring af hormoner og neu-rotransmittere i hjernen, som kan have indflydelse på vores aktivitetsniveau, vores følelser og vores velvære. Dagslyslamper er en velegnet erstatning for det naturlige sollys, der kan modvirke denne form for forstyrrelse af hormonbalancen.

Inden for det medicinske område anvendes dagslyslamper i lysterapi som middel mod symptomer på lysmangel. Dagslyslamper simulerer dagslys over 10.000 lux. Dette lys kan påvirke menneskekroppen og anvendes som behandling og forebyggelse. Normalt elektrisk lys er derimod ikke tilstrækkeligt til at påvirke hormonbalancen. I et kontor med god belysning er lysstyrken f.eks. ikke på mere end 500 lux.

- Leveringsomfang:**
- Dagslyslampe
  - Denne betjeningsvejledning
  - Strømforsyning
  - Kvikvejledning

## 2. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i betjeningsvejledningen eller på apparatet

	Læs betjeningsvejledningen		Tilladt opbevaringstemperatur og -luftfugtighed
 <b>Advarsel</b>	Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred.		Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed
 <b>Vigtigt!</b>	Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparat/tilbehør.	 <b>Bemærk</b>	Markerer vigtige oplysninger.
	Serienummer		Producent
	<b>CE-mærkning</b> Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.		Beskyttelsesklasse II
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		OFF/ON
	Jævnstrøm		Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover, og mod lodret dryppende vand.
	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.		

## 3. Anvisninger

Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

### Sikkerhedsvejledninger

#### Advarsel

- Dagslyslampen er kun beregnet til bestråling af den menneskelige krop.
- Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Sørg også for, at dagslyslampen står sikkert.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Sænk ikke apparatet ned i vand, og anvend det ikke i vådrum.
- Brug ikke apparatet på hjælpeløse mennesker, børn under 6 år eller på varmeufølsomme personer (personer med sygdomsbetingede hudændringer), efter indtagelse af smertelindrende medikamenter, alkohol eller narkotika.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning!).
- Når det er varmt, må apparatet ikke til- eller afdækkes, eller opbevares i emballagen.
- Træk altid strømforsyningen ud, og lad apparatet køle af, inden du berører det.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjtes vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.
- Husk altid at tilslutte og afbryde strømforsyningen til lysnettet med tørre hænder, og berør altid kun tænd/sluk-knappen med tørre hænder.
- Hold netkablet væk fra varme genstande og åben ild.
- Fare for kvælning på grund af meget langt kabel.
- Beskyt apparatet mod kraftige stød.

- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i netstikket.
- Hvis strømforsyningen og apparatet er blevet beskadiget, bedes du henvende dig til kundeservice eller forhandleren, da der skal bruges specialværktøj til reparationen.
- Apparatet er først koblet fra lysnettet, når strømforsyningen er blevet trukket ud af stikkontakten.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare narkosegasforbindelser med luft, ilt eller kvælstofoxid.
- Der skal ikke foretages nogen kalibrering eller forebyggende kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger på dette apparat.
- Apparatet kan ikke repareres. Det indeholder ingen dele, som kan repareres.
- Det er ikke tilladt at modificere noget på apparatet uden producentens tilladelse.
- Hvis apparatet modificeres, skal der foretages grundige test og kontroller for at garantere den fortsatte sikkerhed ved videre brug af apparatet.
- Apparatet må aldrig opstilles således, at det er vanskeligt at koble det fra strømforsyningen.
- Kontrollér før hver anvendelse, at apparatets tilstand er perfekt. I tilfælde af beskadigelser må apparatet ikke anvendes. Længere tids brug af en beskadiget enhed kan være farlig og medføre personskader og uønskede resultater.
- Kabinettet består primært af PC/ABS. Tag højde for eventuelle allergiske reaktioner på disse materialer.
- Apparatet må ikke anvendes til børn under 6 år på grund af risiko for indånding eller slugning af små dele samt kontaktskader, hvis de beskrevne instruktioner ikke følges.
- Det er ikke tilladt at bruge tilbehør, aftagelige dele og materialer, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen.

## Generelle anvisninger

### ⚠️ Viktigt!

- Ved indtagelse af medikamenter såsom smertelindrende midler, midler til sænkning af blodtrykket eller antidepressiver skal du først rådføre dig med din læge angående brugen af dagslyslampen.
- Hos personer med øjensygdomme og hos diabetikere skal der foretages en undersøgelse hos øjenlægen, inden dagslyslampen tages i brug.
- Undlad at bruge apparatet i tilfælde af øjensygdomme såsom grå stær, grøn stær, generelle sygdomme på synsnerven og ved betændelse af øjets glaslegeme.
- Ved sundhedsmæssige betæneligheder af enhver art skal du konsultere din læge!
- Før apparatet anvendes, skal alt emballagemateriale fjernes.
- Pærer er ikke omfattet af garantien.
- Apparatet skal placeres på et stabilt underlag og holdes borte fra områder, som er tilgængelige for kæledyr og børn.

## Reparation

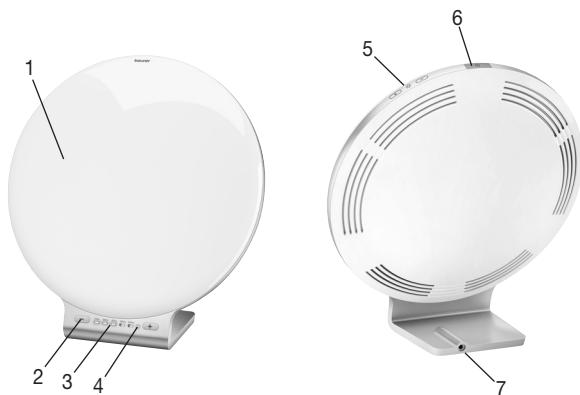
### ⚠️ Viktigt!

- Du må ikke åbne apparatet. Gør ikke selv forsøg på at reparere apparatet. Det kan medføre alvorlige personskader. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Producenten kan på anmodning fremsende kredsløbsdiagram, komponentliste, beskrivelse, kalibreringsoplysninger og anden information, der er nødvendig for at hjælpe vedligeholdelsespersonalet med at reparere dele af det medicinske udstyr, der kan repareres af producentens udpegede vedligeholdelsespersonale.

## 4. Beskrivelse af apparatet

### Oversigt

1. Lysskærm
2. Timerindstilling
3. LED-indikator for timer
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeindstilling (lysdæmper)
6. Tænd/sluk-knap
7. Strømforsyningstilslutning



## Systemkrav:

– iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0

– Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Ibrugtagning

Tag apparatet ud af folien. Kontroller apparatet for skader og fejl. Hvis du finder skader eller fejl på apparatet, må apparatet ikke anvendes, og du skal kontakte kundeservice eller leverandøren.

### Opstilling

Anbring apparatet på en jævn flade. Stedet skal vælges, så afstanden fra apparatet til brugeren er mellem 10 cm og 40 cm. Her har lampen sin optimale effekt. Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden af opstillingsstedet. Læg netledningen, så man ikke kan falde over den.

### Nettilslutning

#### **Vigtigt!**

Dagslyslampen må kun bruges sammen med den her beskrevne strømforsyning for at forhindre en mulig beskadigelse af dagslyslampen.

1. Slut strømforsyningen til den dertil beregnede tilslutning på bagsiden af dagslyslampen. Strømforsyningen må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
2. Efter brug af dagslyslampen skal du først afbryde strømforsyningen fra stikkontakten og derefter fra dagslyslampen.

### App-tilslutning

Du kan også styre alle apparatets funktioner med appen "beurer LightUp" på din smartphone.

For at kunne styre apparatets funktioner med appen på smartphonen skal du gøre følgende:

1. Forvis dig om, at din smartphone er forbundet med internettet, og at dagslyslampen er tændt.
2. Download appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play Store (Android).

#### **Bemærk:**

Afhængigt af smartphonens indstillinger kan der påfalde ekstra gebyrer for internetforbindelsen eller dataoverførsler.

3. Åbn appen "beurer LightUp", og følg anvisningerne.
4. Vælg apparatet "TL 100" i appens indstillinger. Nu kan du via appen indstille dagslyset eller stemningsbelysningen "Moodlight" (begge med lysstyrkeregulator og timer).
5. Når dagslyslampen er forbundet med din smartphone, lyser den blå Bluetooth®-LED på dagslyslampen.

## 6. "beurer LightUp"-appens funktioner

Når du har downloadet appen "beurer LightUp" og har forbundet dagslyslampen med din smartphone via Bluetooth® (se kapitel „5. Ibrugtagning“), kan du styre dagslyset og stemningsbelysningen "Moodlight" med appen.

### Dagslys

Du kan tænde og slukke for dagslyset i appen. Derudover kan du indstille lysstyrken og en timer for dagslyset i appen.

### Stemningsbelysning "Moodlight"

Du kan indstille stemningsbelysningen "Moodlight" i appen. Til dette formål kan du vælge mellem ti forudindstillede "Moodlight"-scenarier i appen (alle med lysstyrkeregulator og timer). Når du har aktiveret et "Moodlight"-scenarie, begynder stemningsbelysningen at lyse i skiftende farver.

De forudindstillede "Moodlight"-scenarier kan kun indstilles ved hjælp af appen.


#### **Bemærk:**

Hverken stemningsbelysningen "Moodlight" eller appen "beurer LightUp" er et medicinsk produkt. Indstillingerne til dagslysfunktionen skal foretages på apparatet!



## 7. Betjening

1	Sæt netadapteren i stikket.												
2	<b>Tænding af lampen</b> ◆ Tryk på Tænd/Sluk-knappen.												
3	<b>LED-indikator/timer</b> Dagslyslampen TL 100 viser dig din aktuelle behandlingstid ved hjælp af 5 LED'er. Behandlingstiden kan indstilles til de følgende 5 trin. Første gang der tændes for lampen, er timerfunktionen ikke aktiveret. Lampen lyser indtil den bliver slukket, eller indtil der bliver indstillet en behandlingstid (timer = 0 min.). For at kunne bruge timeren skal du indstille det ønskede trin fra 1-5 med knapperne +/- . På trin 1 indstilles en behandlingstid på 15 minutter. De andre trin er som følger: <table border="1"><thead><tr><th>Behandlingstid</th><th>Antal lysende LED'er</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 minutter</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutter</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutter</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutter</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutter</td><td>5</td></tr></tbody></table> Efter denne behandlingstid slukkes lampen automatisk. Hvis du vil deaktivere timerfunktionen, kan du trykke på knappen -, indtil LED'erne slukker.	Behandlingstid	Antal lysende LED'er	15 minutter	1	30 minutter	2	45 minutter	3	90 minutter	4	120 minutter	5
Behandlingstid	Antal lysende LED'er												
15 minutter	1												
30 minutter	2												
45 minutter	3												
90 minutter	4												
120 minutter	5												
4	<b>Lysstyrkeindstilling</b> Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrin. Den ønskede lysstyrke kan indstilles på knapperne +/- på siden af lampen - det valgte lysstyrketrin bør indstilles således, at det er behageligt for øjet under behandlingen. Når apparatet slukkes, gemmes det lysstyrketrin, der sidst blev valgt. Næste gang der tændes for apparatet, starter det på det gemte lysstyrketrin. <b>Bemærk:</b> Op til lysstyrketrin 5 kan apparatet også bruges som læselampe.												
5	<b>Nyd lyset</b> Sæt dig så tæt på lampen som muligt, mellem 10 cm og 40 cm. Under brugen kan du gøre som du plejer. Du kan læse, skrive, telefonere osv. <ul style="list-style-type: none"><li>• Se med jævne mellemrum direkte ind i lyset i kort tid, virkningen indtræder nemlig via øjnene/nethinden.</li><li>• Du kan bruge dagslyslampen lige så ofte, som du har lyst. Behandlingen er dog mest effektiv, hvis du foretager lysterapien ud fra de angivne tider mindst 7 dage i træk.</li><li>• Det mest effektive tidspunkt på dagen for behandlingen er mellem kl. 6 om morgenen og kl. 20 om aftenen. Det anbefales at lade behandlingen vare 2 timer dagligt.</li><li>• Undlad dog at se direkte ind i lyset under hele behandlingen, da det kan medføre en overstimulering af nethinden.</li><li>• Start med bestråling over et kort tidsrum, og øg i løbet af en uge varigheden.</li></ul> <b>Bemærk:</b> Efter de første anvendelser kan du få ondt i øjnene og hovedet, men disse smerter udebliver ved efterfølgende anvendelser, fordi dit nervesystem derefter har vænnet sig til den nye stimulering.												

6	<b>Det skal du være opmærksom på</b>												
	Den anbefalede afstand mellem ansigtet og lampen under anvendelsen er 10–40 cm. Anvendelsesvarigheden afhænger også af afstanden:												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Lux</th> <th>Etäisyys</th> <th>Användningstid</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10.000</td> <td>ca. 10 cm</td> <td>0,5 timmar</td> </tr> <tr> <td>5.000</td> <td>ca. 25 cm</td> <td>1 timmar</td> </tr> <tr> <td>2.500</td> <td>ca. 40 cm</td> <td>2 timmar</td> </tr> </tbody> </table>	Lux	Etäisyys	Användningstid	10.000	ca. 10 cm	0,5 timmar	5.000	ca. 25 cm	1 timmar	2.500	ca. 40 cm	2 timmar
Lux	Etäisyys	Användningstid											
10.000	ca. 10 cm	0,5 timmar											
5.000	ca. 25 cm	1 timmar											
2.500	ca. 40 cm	2 timmar											
	Grundlæggende gælder følgende: Jo tættere man er på lyskilden, desto kortere skal anvendelsesvarigheden være.												
7	<b>Nyd lyset i længere tid</b> Gentag i den mørke årstid anvendelsen mindst 7 dage efter hinanden, eller også længere, alt efter dine personlige behov. Du bør gennemføre behandlingen om morgenen.												
8	<b>Slukning af lampen</b> ◆ Tryk på tænd/sluk-knappen. LED'erne slukkes. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten.  <b>Vigtigt!</b> Lampen er varm efter brug. Lad først lampen køle rigtigt af, før du stiller eller pakker den væk!												
9	<b>Stemningsbelysning med farveskift „Moodlight“</b> Som et alternativ til det normale dagslys har dagslyslampen TL 100 også en funktion til stemningsbelysning med farveskift. ◆ Hold tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder. Der tændes for stemningsbelysningen med farveskift. Ligesom ved det normale dagslys er der til denne funktion også mulighed for at indstille lysstyrken og en timer. Når du vil slukke for stemningsbelysningen med farveskift, skal du igen holde tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder. ◆ Hvis du vil have vist en fast farve i stedet for skiftende farver, skal du trykke kort på tænd/sluk-knappen. Når du vil slukke for lyset i den faste farve, skal du igen trykke på tænd/sluk-knappen.												

## 8. Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet skal rengøres en gang imellem.

### **Vigtigt!**

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!  
Før hver rengøring skal apparatet slukkes, stikket trækkes ud og apparatet køle af.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen!  
Rengør apparatet med en godt opvredet klud.
- Anvend ingen skræppe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand.  
Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

## 9. Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, skal du opbevare det på et tørt sted uden for børns rækkevidde og med stikket trukket ud.

Se de anførte opbevaringsbetingelser i kapitlet „12. Tekniske data“.

- Det tager ca. 30 minutter at genoptage normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C fra den laveste opbevaringstemperatur på -20 °C.
- Det tager ca. 30 minutter at genoptage normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C fra den højeste opbevaringstemperatur på 50 °C.

## 10. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



## 11. Sådan løser du driftsproblemer

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet lyser ikke.	Tænd/sluk-knap slået fra.	Slå tænd/sluk-knappen til.
	Ingen strøm.	Tilslut strømforsyningen korrekt.
	Ingen strøm.	Strømforsyningen er defekt. Kontakt kundeservice eller forhandleren
	LED'ernes levetid er overskredet. LED'erne er defekte.	Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

## 12. Tekniske data

Model-nr.	TL 100
Mål (BxHxD)	366 x 335 x 203 mm
Vægt	1130 g (ca. 1243 g med strømforsyningen)
Belysningsanordning	LED
Hvid bølgelængde	410–800 nm
Maksimal lyseffekt	67,24 mW/m <sup>2</sup>
Effekt	36 watt
Belysningsstyrke	10.000 lux (Afstand: ca. 10 cm)
Bestråling	Bestrålingseffekten uden for det synlige område (infrarødt og UV) er så lav, at den ikke er skadelig for øjnene og huden.
Anvendelsesforhold	+5 °C til +35 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk
Opbevaringsforhold	-20 °C til +50 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk
Produktklassificering	Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21
Farvetemperatur på LED'erne	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Tilbehør	Strømforsyning, betjeningsvejledning
Frekvensbånd	2402 MHz–2480 MHz
Sendeeffekt	maks. – 7.13 dBm

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet.

Vi garanterer hermed, at dette produkt lever op til EU-direktivet RED 2014/53/EU. Kontakt den angivne serviceadresse for at få detaljerede oplysninger – som f.eks. CE-overensstemmelseserklæringen.

Dette apparat opfylder kravene i de europæiske direktiver for medicinalprodukter 93/42/EEC og 2007/47/EC samt den lokale lovgivning for medicinalprodukter.


### Anvisninger vedr. elektromagnetisk kompatibilitet

Dette apparat er i overensstemmelse med EU-direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EEC (terapi-indstilling), loven om medicinske produkter og den europæiske standard EN 60601-1-2 (overensstemmelse med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet.

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende skærm-/apparatfunktion.

- Dette apparat bør ikke anvendes lige ved siden af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser af og fejl i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet på ovenstående måde, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

### 13. Strømforsyning

Model-nr.	MP 45 – 240150 – AG
Producent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Indgang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Udgang	24 V DC, 1,5 A, kun i forbindelse med TL 100
Beskyttelse	Apparatet er dobbeltisoleret.
	Jævnspændingstilslutningens polaritet
Klassifikation	IP22, beskyttelsesklasse II
Forventede levetid	3 år

### 14. Garanti / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (herefter kaldet "Beurer") giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

**Efterfølgende garantibetingelser berører ikke sælgers lovpligtige garantiforpligtelser i henhold til købekontrakten med køber.**

**Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.**

Beurer giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug.

Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil Beurer foretage en gratis ombytning eller reparation.

**Hvis køber ønsker at indberette et garantikrav, skal han først henvende sig til den lokale forhandler - se serviceadresserne på den medfølgende liste "Service International".**

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen, og hvilken dokumentation der er nødvendig.

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt

og kan fremlægge disse for Beurer eller en autoriseret Beurer-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).

- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af Beurer.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.

## Innhold

1. Bli kjent med produktet .....	54	8. Rengjøring og vedlikehold av apparatet .....	59
2. Tegnforklaring .....	55	9. Oppbevaring .....	59
3. Merknader .....	55	10. Kassering .....	59
4. Produktbeskrivelse .....	56	11. Hva skal gjøres ved problemer? .....	59
5. Før bruk .....	57	12. Tekniske data .....	60
6. App-funksjoner „beurer LightUp“ .....	57	13. Nettadapter .....	60
7. Betjening .....	57	14. Garanti / Service .....	61

## 1. Bli kjent med produktet

### Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testete kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje og luft.

Vennlig hilsen  
Beurer-teamet

### Hvorfor bruke dagslys?

#### Tiltenkt bruk

Den tiltenkte bruken av lysterapilampen er å gi en lyskilde som tilbyr en slags "lysterapifunksjon" der det kunstige lyset vil gi brukeren en følelse av å slippe av eller hjelpe dem med å lette depresjon eller behandle sesongavhengig depresjon. Mange mennesker opplever jevnlig mangel på energi i løpet av dagen. Dette produktet kan gi dem mer energi ved å undertrykke søvnhormonene i kroppen.

Det blir merkbart færre lystimer idet vi går mot høst, og mye av vinterhalvåret blir tilbrakt innendørs. Dette kan føre til lysmangel. Såkalt vinterdepresjon. Vinterdepresjonen kan gi seg utslag i f.eks.:

Ubalanse	Økt søvnbehov
Nedtrykthet	Manglende matlyst
Manglende energi og tiltakslyst	Konsentrasjonsvansker
Generelt ubehag	

Årsaken til at disse symptomene oppstår, er at vi får for lite av det livsviktige (sol)lyset og dermed kommer i ulage. Sollyset styrer indirekte produksjonen av melatonin, som kun avgis til blodet når det er mørkt. Dette hormonet forteller kroppen at det er tid for søvn. I solfattige perioder er det derfor økt produksjon av melatonin. Det gjør at det er tungt å stå opp, fordi kroppsfunksjonene er kjørt ned. Dersom dagslyslampen brukes straks etter du har våknet om morgenen, altså så tidlig som mulig, kan produksjonen av melatonin avsluttes slik at du kommer i en positiv stemning.


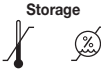












Også produksjonen av lykkehormonet serotonin forhindres av lysmangel, som også vesentlig påvirker vårt velvære. Ved bruk av lys dreier det seg altså om kvantitative endringer av hormoner og signalstoffer i hjernen, som påvirker våre følelser og velvære. Dagslyslampene fungerer som erstatning for naturlig sollys og motvirker den hormonelle ubalansen vi kjenner som vinterdepresjon.

Dagslyslamper brukes allerede som medisinsk utstyr for behandling mot vinterdepresjoner. Dagslyslampene simulerer dagslys med en intensitet på over 10.000 lux. Dette lyset kan påvirke kroppen og dempe eller forebygge symptomer på lysmangel. Vanlig elektrisk lys er derimot altfor svakt til å ha effekt på hormonbalansen. I et godt belyst kontor er f.eks. belysningsstyrken ikke mer enn knappe 500 lux.

- Leveringsomfang:**
- Dagslyslampe
  - Denne bruksanvisningen
  - Nettadapter
  - Hurtigveiledning

## 2. Tegnforklaring

Følgende symboler er benyttet i bruksanvisningen eller på apparatet.

	Les bruksanvisningen		Tillatt lagringstemperatur og -luftfuktighet
 <b>Advarsel</b>	Advarsel mot fare for personskader eller helsefarer.		Tillatt driftstemperatur og -luftfuktighet
 <b>Fare</b>	Sikkerhetsinformasjon for mulige skader på apparat/tilbehør.	 <b>Merknad</b>	Merknad om viktig informasjon.
	Serienummer		Produsent
	<b>CE-merking</b> Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.		Beskyttelsesklasse II
	Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		OFF / ON (på/av)
	Likestrøm	<b>IP21</b>	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større og mot vertikalt dryppvann
	Avhend emballasjen miljøriktig		

## 3. Merknader

Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

### Sikkerhetsanvisninger

#### Advarsel

- Dagslyslampen skal bare benyttes for bestråling av menneskekroppen.
- Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Pass også på at dagslyslampen står støtt.
- Apparatet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Ikke legg apparatet i vann, og ikke bruk det i våtrom.
- Skal ikke brukes på hjelpeløse personer, barn under 6 år eller personer som ikke kan føle varme (personer med sykdomsfremkalt hudforandringer), etter bruk av smertestillende medisiner, alkohol eller rusmidler.
- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning).
- Apparatet skal ikke tildekkes eller pakkes ned i varm tilstand.
- Trekk alltid ut nettadapteren og la apparatet kjøle seg ned før du berører det.
- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørt tilstand.
- Påse at du er tørt på hendene når du setter inn og trekker ut strømadapteren og når du berører PÅ/AV-knappen.
- Hold strømledningen unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Fare for kvelning på grunn av ekstra lang kabel.
- Beskytt apparatet mot kraftige støt.
- Ikke hold i adapterledningen når du trekker nettadapteren ut av stikkkontakten.

- Henvend deg til kundeservice eller forhandler ved skader på nettadapteren og huset, da spesialverktøy er påkrevd for reparasjon.
- Frakobling fra forsyningsnettet er bare garantert når nettadapteren er trukket ut av stikkkontakten.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare narkosegass/luft-blandinger, oksygen eller nitrogenoksid.
- Det skal ikke utføres noen form for kalibrering, forebyggende kontroll eller vedlikehold på dette apparatet.
- Det er ikke mulig å reparere apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren kan reparere.
- Det må ikke gjøres endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.
- Hvis det gjøres endringer på apparatet må det gjennomføres grundige tester og kontroller for å kunne garantere sikkerheten ved fortsatt bruk av apparatet.
- Ikke plasser apparatet slik at det er vanskelig å koble det fra strømmettet.
- Kontroller alltid før bruk at apparatet er i feilfri stand. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Kontinuerlig bruk av en skadet enhet kan være farlig og føre til personskader eller uønskede resultater.
- Huset består hovedsakelig av PC/ABS. Ta hensyn til mulige allergiske reaksjoner på disse stoffene.
- Denne enheten bør ikke brukes av barn under 6 år grunnet fare for innånding eller svelging av små deler, og kontakt skader fra å ikke følge instruksjonene.
- Det er ikke tillatt å bruke tilbehør, avtagbare deler og materialer som ikke er beskrevet i bruksanvisningen.

## Generelle råd

### ⚠ Fare

- Ved inntak av medikamenter som smertestillende, blodtrykksenkende og antidepressiva, bør du før bruk av dagslyslampen først drøfte det med legen.
- Mennesker med sykdom på netthinnen skal før bruk av dagslyslampen undersøkes av øyelege, på samme måte som diabetikere.
- Skal ikke brukes ved øyesykdommer som grå stær, grønn stær, generelle skader på synsnerven og betennelser i øyeeplet.
- Hvis du har noen helsemessige betenkeligheter, må du spørre legen til råds!
- Fjern all emballasje før apparatet tas i bruk.
- Lyskilden er unntatt fra garantien.
- Enheten bør være plassert på en jevn grunn og holdes vekk fra områder tilgjengelig for husdyr og barn.

## Reparasjon

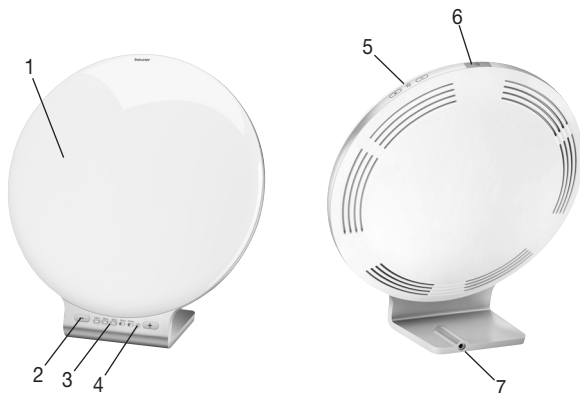
### ⚠ Merk

- Ikke åpne apparatet. Vennligst ikke forsøk å reparere apparatet på egenhånd. Dette kan føre til alvorlige personskader. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.
- På oppfordring kan produsenten tilby kretsskjema, komponentliste, beskrivelse, kalibreringsdetaljer, annen nødvendig informasjon for å hjelpe vedlikeholdspersonalet med å reparere medisinsk utstyr som kan repareres av produsentens utpekte vedlikeholdspersonell.

## 4. Produktbeskrivelse

### Oversikt

1. Lysskjerm
2. Tidsinnstilling
3. LED-display tidsinnstilling
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeinnstilling (dimmer)
6. AV/PÅ-knapp
7. Kontakt for nettadapter



### Systemkrav:

- iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0



## 5. Før bruk

Ta apparatet ut av folien. Kontroller apparatet for skader og feil. Hvis det fastslås skader eller feil på apparatet, skal det ikke tas i bruk og du må kontakte kundeservice eller din leverandør.

### Plassering

Plasser apparatet på et jevnt underlag. Plasseringen skal velges slik at avstanden fra apparatet til brukeren er mellom 10 og 40 cm. Da har lampen optimal virkning. Husk at det må være stikkontakt i nærheten. Legg nettkabelen på en slik måte at ingen kan snuble i den.

### Strømforsyning

#### Merk

Dagslyslampen skal kun brukes sammen med nettadapteren som er beskrevet her, for å unngå mulige skader på dagslyslampen.

1. Koble nettadapteren til kontakten på baksiden av dagslyslampen. Strømadapteren skal kun kobles til nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
2. Når du er ferdig med å bruke dagslyslampen, kobler du først nettadapteren fra stikkkontakten og deretter fra dagslyslampen.

### App-tilkobling

Du kan styre alle funksjoner på apparatet ved hjelp av appen „beurer LightUp“ på en smarttelefon. For å kunne styre funksjonene på apparatet via appen, gå frem som følger:

1. Kontroller at smarttelefonen din er koblet til Internett og at dagslyslampen er slått på.
2. Last ned appen „beurer LightUp“ i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android).

#### Merknad:

Avhengig av innstillingen for smarttelefonen kan det være tilleggskostnader for internettforbindelsen eller dataoverføringen.

3. Åpne „beurer LightUp“-appen og følg instruksene.
4. Velg apparatet „TL 100“ i innstillingene i appen. Du kan nå via appen stille inn dagslys eller stemningslys „Moodlight“ (ved hjelp av lysstyrkeinnstilling og timer).
5. VSå snart dagslyslampen er koblet til smarttelefonen, tennes den blå *Bluetooth*<sup>®</sup>-LED-en på dagslyslampen.

## 6. App-funksjoner „beurer LightUp“

Når du har lastet ned appen „beurer LightUp“ og dagslyslampen er koblet til en smarttelefon via *Bluetooth*<sup>®</sup> (se kapittel „5. Før bruk“) kan du styre dagslys og stemningslys „Moodlight“ via appen.

### Dagslys

I appen kan du slå dagslys på eller av. Videre kan du i appen stille inn lyshet og en tidsinnstilling for dagslyset.

### Stemningslys „Moodlight“

I appen kan du stille inn stemningslys „Moodlight“. Her kan du i appen velge mellom ti forinnstilte „Moodlight“-scener (ved hjelp av lysinnstilling og timer). Dersom du har aktivert en „Moodlight“-scene, starter stemningslys med fargeskifte.

De forinnstilte „Moodlight“-scenene kan du bare stille inn via appen.

#### Merknad:

Både ved stemningslys „Moodlight“ og ved appen „beurer LightUp“ dreier det seg om et medisinsk produkt. Innstilling til dagslysfunksjon skal gjøres på apparatet!

## 7. Betjening

1	Sett nettadapteren inn i kontakten.
2	<b>Slå på lampen</b> ◆ Trykk på av/på-knappen.

3	<p><b>LED-display/tidsinnstilling</b></p> <p>Dagslyslampen TL 100 viser den gjeldende behandlingstiden ved hjelp av 5 LED-er. Behandlingstiden kan stilles inn på forskjellige 5 trinn. Når lampen slås på for første gang, er tidsinnstillingsfunksjonen ikke aktivert. Lampen lyser helt til den blir slått av igjen, eller til det stilles inn en behandlingstid (tidsinnstilling = 0 min). For å bruke tidsinnstillingen stiller man inn ønsket trinn fra 1 til 5 med knappene +/- . 1 trinn 1 er behandlingstiden 15 minutter. De andre trinnene vises som i tabellen nedenfor:</p> <table border="1" data-bbox="138 264 600 453"> <thead> <tr> <th>Behandlingstid</th> <th>Antall lysende LED-er</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 minutter</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>30 minutter</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>45 minutter</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>90 minutter</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>120 minutter</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> <p>Etter denne behandlingstiden slås lampen automatisk av. Hvis du vil deaktivere tidsinnstillingsfunksjonen, kan du trykke på -knappen til LED-ene slukner.</p>	Behandlingstid	Antall lysende LED-er	15 minutter	1	30 minutter	2	45 minutter	3	90 minutter	4	120 minutter	5
Behandlingstid	Antall lysende LED-er												
15 minutter	1												
30 minutter	2												
45 minutter	3												
90 minutter	4												
120 minutter	5												
4	<p><b>Lysstyrkeinnstilling</b></p> <p>Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrinn. Ved hjelp av knappene +/- på siden kan du stille inn ønsket lysstyrketrinn – dette trinnet bør stilles inn slik at det føles behagelig for øynene under behandlingen. Når lampen slås av, lagres det sist innstilte trinnet. Neste gang du slår på apparatet, starter det med det lagrede lysstyrketrinnet.</p> <p><b>Merk:</b> Apparatet kan brukes som leselampe inntil trinn 5.</p>												
5	<p><b>Nyte lyset</b></p> <p>Sett deg så nært lampen som mulig, mellom 10 cm og 40 cm. Under bruken kan du utføre dine vanlige aktiviteter. Du kan lese, skrive, snakke i telefonen etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se stadig kort direkte på lampen, da opptak og virkning skjer via øynene og netthinnen.</li> <li>• Du kan bruke dagslyslampen så ofte du vil. For å oppnå best mulig effekt bør du imidlertid fullføre den anbefalte lysbehandlingen hver dag i minst 7 dager etter hverandre.</li> <li>• Behandlingen er mest effektiv mellom klokken 06 og klokken 20 og bør ha en varighet på to timer daglig.</li> <li>• Men se ikke direkte inn i lampen gjennom hele brukstiden, det kan kanskje føre til overreaksjon i netthinnen.</li> <li>• Begynn med kortere lystid, som du så øker i løpet av en uke.</li> </ul> <p><b>Merk:</b> Etter første gangs bruk kan du merke smerter i øyne og hode, det vil gi seg ved senere bruk etter som nervesystemet venner seg til den nye påvirkningen.</p>												
6	<p><b>Hva må du passe på</b></p> <p>Ved bruk er den anbefalte avstanden mellom ansikt og lampe 10 cm –40 cm. Anbefalt lysbehandlingstid avhenger av avstanden:</p> <table border="1" data-bbox="138 1190 501 1337"> <thead> <tr> <th>Lux</th> <th>Avstand</th> <th>Bruksvarighet</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10.000</td> <td>ca. 10 cm</td> <td>0,5 timer</td> </tr> <tr> <td>5.000</td> <td>ca. 25 cm</td> <td>1 timer</td> </tr> <tr> <td>2.500</td> <td>ca. 40 cm</td> <td>2 timer</td> </tr> </tbody> </table> <p>Tommelfingerregel: Desto nærmere du sitter lyskilde, desto kortere brukstid.</p>	Lux	Avstand	Bruksvarighet	10.000	ca. 10 cm	0,5 timer	5.000	ca. 25 cm	1 timer	2.500	ca. 40 cm	2 timer
Lux	Avstand	Bruksvarighet											
10.000	ca. 10 cm	0,5 timer											
5.000	ca. 25 cm	1 timer											
2.500	ca. 40 cm	2 timer											
7	<p><b>Nyt lyset over en lengre tidsperiode</b></p> <p>Gjenta bruken i den mørke årstiden i minst 7 dager etter hverandre, eller også i lengre tid etter individuelle behov. Du bør helst foreta behandlingen i morgentimene.</p>												

<b>8</b>	<p><b>Slå av lampen</b></p> <p>◆ Trykk på av/på-knappen. LED-ene slukner. Trekk støpslet ut av stikkkontakten.</p> <p> <b>OBS!</b></p> <p>Lampen er varm etter bruk. La lampen først få kjøle seg ned før du flytter og/eller pakker den ned!</p>
<b>9</b>	<p><b>Stemningslys med vekslende farger „Moodlight“</b></p> <p>Som alternativ til normalt dagslys har dagslyslampen TL 100 også stemningslys med fargeveksling.</p> <p>◆ Hold av/på-knappen inne i to sekunder. Stemningslys med vekslende farger tennes. Du kan her som også ved normalt dagslys stille inn tiden og lysstyrken. Hold på/av-knappen inne i ett sekund for å slå av stemningslyset med vekslende farger igjen.</p> <p>◆ Hvis du under fargespillet ønsker å la én farge lyse hele tiden, kan du gjøre dette ved å trykke kort på av/på-knappen. For å slå av fargelyset permanent, trykker du en gang til på av/på-knappen .</p>

## 8. Rengjøring og vedlikehold av apparatet

Apparatet bør rengjøres med jevne mellomrom.

### Merk

- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!  
Før rengjøring må apparatet slås av, kobles fra strømmettet og avkjøles.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin!  
Rengjør lampen med en lett fuktet klut.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Obs! Apparatet skal aldri nedsenkes i vann.  
Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.

## 9. Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, skal det oppbevares med strømmen frakoblet på et tørt sted og utenfor barns rekkevidde.

Overhold oppbevaringsbetingelsene som er angitt i „12. Tekniske data“.

- Det tar omtrent 30 minutter fra den laveste omgivelsestemperaturen på -20 °C til å gjenoppta normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C.
- Det tar omtrent 30 minutter fra den høyeste omgivelsestemperaturen på 50 °C til å gjenoppta normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C.

## 10. Kassering

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



## 11. Hva skal gjøres ved problemer?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet lyser ikke.	Av/på-knappen er avslått.	Slå på med Av/på-knappen.
	Ingen strømtilførsel.	Tilkoble nettadapteren korrekt.
	Ingen strømtilførsel.	Nettadapteren er defekt. Kontakt kundeservice eller din forhandler
	Levetid for LEDer overskredet. LEDER defekte.	Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

## 12. Tekniske data

Modellnr.	TL 100
Dimensjoner (BHD)	366 x 335 x 203 mm
Vekt	1130 g (ca. 1243 g med strømadapter)
Lyskilde	LED
Hvit bølgelengde	410–800 nm
Maksimal lysytelse	67,24 mW/m <sup>2</sup>
Effekt	36 watt
Lysstyrke	10.000 Lux (Avstand ca. 10 cm)
Stråling	Strålingseffekten utenfor synlig område (infrarødt og UV) er så lav at det ikke utgjør noen fare for øyne og hud.
Driftsbetingelser	+5 °C til +35 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86 -106 kPa
Oppbevaring	-20 °C til +50 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86 -106 kPa
Produktklassifisering	Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21
LED-enes fargetemperatur	5300 Kelvin (+/- 300 K)
Tilbehør	Strømadapter, bruksanvisning
Frekvensbånd	2402–2480 MHz
Sendeeffekt	max. – 7.13 dBm

Med forbehold om tekniske endringer.

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.

Apparatene kan drives med batterier eller strøm. Vi garanterer herved at dette produktet innfrir RED-direktivet 2014/53/EU (radiodirektiv). Ta kontakt via den nevnte serviceadressen for å få mer detaljert informasjon om for eksempel CE-merkingen.

Produktet innfrir direktivene 93/42/EEC og 2007/47/EC samt loven om medisinsk utstyr.


### Merknader om elektromagnetisk kompatibilitet

Apparatet oppfyller kravene i EUs medisinske enhetsdirektiv 93/42/EØF (terapiinnstilling), lov om medisinsk utstyr og den europeiske standarden EN 60601-1-2 (i samsvar med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt spesielle forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet.

- Apparatet er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- Apparatet kan under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang i nærheten av elektromagnetisk støy. Som følge av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger eller svikt i displayet/apparatet.
- Unngå bruk av apparatet rett ved siden av andre apparater eller med andre apparater i stablet form. Det kan føre til funksjonsfeil. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene undersøkes, slik at man kan være sikker på at de fungerer som det skal.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er definert, eller stilt til rådighet av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy, eller redusert elektromagnetisk støymotstand og til feilaktig driftsmåte.
- Dersom dette ikke overholdes, er det fare for at apparatet ikke virker som det skal.

## 13. Nettadapter

Modellnr.	MP 45 – 240150 – AG
Produsent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Strøm inn	100–240 V ~ 50/60 Hz
Strøm ut	24 V DC, 1.5 A, kun i forbindelse med TL 100
Beskyttelse	Apparatet er dobbelt verneisoleret.

	Likestrømskontaktens polaritet
Klassifisering	IP22, beskyttelsesklasse II
Forventede levetid	3 år

## 14. Garanti / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (heretter kalt „Beurer“) gir en garanti for dette produktet på betingelsene nedenfor og i det omfanget som er beskrevet nedenfor.

**Garantibetingelsene nedenfor har ingen innvirkning på selgers lovpålagte garantiforpliktelser overfor kjøperen i henhold til kjøpekontrakten.**

**Garantien gjelder dessuten uten innvirkning på obligatoriske lovhjemlede ansvarsbestemmelser.**

Beurer garanterer feilfri funksjon av og fullstendighet for dette produktet.

Den globale garantitiden er 3 år fra begynnelsen av kjøpet av det nye ubrukte produktet fra kjøperens side.

Denne garantien gjelder bare for produkter kjøperen har anskaffet som forbruker og utelukkende benytter til private formål i hjemmet.

Tysk lov gjelder.

Hvis dette produktet i løpet av garantitiden viser seg å være ufullstendig eller å ha funksjonsfeil i henhold til bestemmelsene nedenfor, vil Beurer i henhold til disse garantibetingelsene sørge for gratis omlevering eller reparasjon.

**Hvis kjøperen vil fremsette et garantikrav, må han/hun først kontakte den lokale forhandleren: Se vedlagt liste over serviceadresser: „Service International“.**

Kjøperen får da nærmere informasjon om behandling av garantikravet, for eksempel hvor produktet kan sendes og hvilke dokumenter som kreves.

Et garantikrav kommer bare i betraktning når kjøperen

- kan fremlegge fakturakopi/kjøpskvittering og
- originalproduktet

for Beurer eller en autorisert Beurer-partner.

Uttrykkelig unntatt fra denne garantien er

- slitasje som skyldes normal bruk eller forbruk av produktet
- tilbehørsdeler som ble levert sammen med produktet, og som slites eller brukes opp ved forskriftsmessig bruk (f.eks. batterier, mansjetter, pakninger, elektroder, lyskilder, tilbehør og inhalatorilbehør)
- produkter som ikke brukes, rengjøres, lagres eller vedlikeholdes i samsvar med instruksene i bruksanvisningen, samt produkter som er åpnet, reparert eller modifisert av kjøperen eller av et servicesenter som ikke er godkjent av Beurer
- skader som oppstår under transport mellom produsent og kunde eller mellom servicesenter og kunde
- produkter som ble kjøpt som annensortering eller brukartikler
- følgeskader som skyldes en mangel ved dette produktet (i slike tilfeller kan det likevel forekomme krav i henhold til produktansvar eller andre obligatoriske lovpålagte ansvarsbestemmelser).

Reparasjoner eller komplett utskifting vil i ingen tilfeller forlenge garantitiden.

## Оглавление

1. Для ознакомления.....	62	9. Хранение .....	68
2. Пояснения к символам.....	63	10. Утилизация .....	68
3. Указания .....	63	11. Что делать при возникновении каких-либо проблем? .....	68
4. Описание прибора.....	65	12. Технические данные .....	68
5. Подготовка к работе.....	65	13. Блок питания (сетевой адаптер) .....	69
6. Возможности приложения «beurer LightUp» .....	66	14. Гарантия/сервисное обслуживание .....	70
7. Управление.....	66		
8. Очистка прибора и уход за ним .....	68		

## 1. Для ознакомления

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

### Для чего необходимо применение прибора дневного света?

#### Применение по назначению

Применение по назначению лампы для светотерапии подразумевает использование источника света в целях так называемой светотерапии, при которой искусственное освещение, воздействуя на пользователя, способствует расслаблению, помогает облегчить депрессию или справиться с сезонным аффективным расстройством. Множество людей постоянно испытывают слабость в течение дня. Этот прибор поможет им повысить жизненный тонус и стать более энергичными, что достигается за счет ослабления действия гормона сна.

Осенью количество получаемого солнечного света значительно сокращается, в зимние месяцы люди проводят большую часть времени в помещениях — все это может привести к различным недомоганиям, вызванным недостатком солнечного света. Это явление получило название «зимней депрессии». Ее симптомы могут быть различны:

неуравновешенность;	повышенная сонливость;
подавленное настроение;	отсутствие аппетита;
вялость и апатия;	нарушение концентрации внимания.
общее недомогание;	

Причиной этих симптомов является тот факт, что свет, и особенно солнечный свет, жизненно необходим человеку и оказывает прямое воздействие на его организм. Солнечный свет оказывает косвенное влияние на выработку мелатонина, который поступает в кровь только с наступлением темноты. Этот гормон дает сигнал организму, что наступило время сна. Именно поэтому в темные месяцы года выработка мелатонина увеличивается. Нам сложнее вставать по утрам, так как функции организма затормаживаются. Если использовать прибор дневного света сразу после утреннего пробуждения, то есть как можно раньше, то можно прекратить выработку мелатонина, что приведет к быстрому поднятию настроения. При недостатке света также замедляется процесс выработки гормона счастья, серотонина, который имеет большое значение для хорошего самочувствия. Применение светового воздействия вызывает количественные изменения гормонов и нейромедиаторов в головном мозге, что может положительно повлиять на наш уровень активности и общее состояние организма. В борьбе с гормональным дисбалансом приборы дневного света являются подходящей заменой природного солнечного света. В медицине приборы дневного света применяются для лечения недомоганий, вызываемых недостатком солнечного света. Приборы дневного света имитируют излучение дневного света силой свыше 10 000 лк. Свет благотворно воздействует на человеческий организм и может применяться как в профилактических, так и лечебных целях. Обычного электрического света не хватает, чтобы выровнять гормональный дисбаланс. Так, даже в хорошо освещенном офисе сила света составляет всего лишь 500 лк.

## Комплект поставки

- Прибор дневного света
- Данная инструкция по применению
- сетевой адаптер
- Краткое руководство

## 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению или на приборе используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию по применению.		Допустимая температура хранения и влажность воздуха
 <b>Предостережение</b>	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.		Допустимая рабочая температура и влажность воздуха
 <b>Внимание</b>	Указывает на возможность повреждения прибора/деталей.	 <b>Указание</b>	Отмечает важную информацию.
	Серийный номер		Производитель
	<b>Знак CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.		Класс защиты II
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		ВКЛ./ВЫКЛ.
	Постоянный ток		Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше и от вертикально падающих капель воды
	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды		

## 3. Указания

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

### Указания по технике безопасности

#### Предостережение

- Прибор дневного света предназначен только для воздействия на организм человека.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Следите за тем, чтобы прибор дневного света стоял устойчиво и ровно.
- Разрешается подключать прибор только к сетевому напряжению, указанному на табличке на оборотной стороне устройства.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях.

- Не используйте прибор для воздействия на лиц в беспомощном состоянии, детей до 6 лет или лиц с пониженной чувствительностью к теплу (с болезненными изменениями кожи), а также после приема болеутоляющих медикаментов, алкоголя или наркотических веществ.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Не накрывайте и не упаковывайте прибор в нагретом состоянии.
- Извлеките штекер блока питания из розетки и не дотрагивайтесь до прибора, пока он не остынет.
- Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками и допускать попадание на него брызг воды. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.
- Подключать и отключать сетевой кабель и прикасаться к кнопке ВКЛ./ВЫКЛ. можно только сухими руками.
- Держите сетевой провод вдали от источников тепла и открытого огня.
- Опасность удушья из-за очень длинного кабеля.
- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не вытаскивайте штекер блока питания из розетки за сетевой провод.
- При повреждении блока питания и корпуса обратитесь в сервисную службу или к продавцу, так как для ремонта требуются специальные инструменты. При повреждении провода сетевого питания его следует заменить. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Отсоединение от сети электроснабжения выполнено только в том случае, если штекер вынут из розетки.
- Запрещается использовать устройство вблизи от воспламеняемых соединений анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Не проводите калибровку, предупредительный контроль и обслуживание этого прибора.
- Вы не сможете выполнить ремонт прибора собственными силами. Он не содержит компонентов, ремонт которых можно осуществить силами пользователя.
- Не вносите изменения в прибор без разрешения производителя.
- Если прибор был изменен, следует провести тщательное тестирование и проверки для обеспечения безопасности последующего использования прибора.
- Ни в коем случае не устанавливайте прибор таким образом, чтобы его было сложно отсоединить от электрической сети.
- Перед каждым использованием проверяйте надлежащее состояние прибора. При обнаружении поврежденной воздержитесь от использования прибора. Длительное использование поврежденного прибора может быть опасным и привести к травмам или нежелательным последствиям.
- Корпус прибора выполнен главным образом из поликарбоната/АБС-пластика. Соблюдайте осторожность при наличии возможных аллергических реакций на эти материалы.
- Не используйте прибор для детей младше 6 лет из-за опасности вдыхания или проглатывания мелких деталей, а также контактных травм вследствие несоблюдения инструкций.
- Не допускается применять аксессуары, съемные элементы и материалы, не описанные в инструкции по применению.

## Общие указания

### Внимание

- Перед применением прибора необходимо проконсультироваться с врачом, если Вы принимаете болеутоляющие, препараты, снижающие давление, и антидепрессанты.
- Перед применением прибора при заболеваниях сетчатки глаза и при диабете также необходима консультация врача.
- Не используйте прибор при таких заболеваниях глаз, как катаракта, глаукома, общих заболеваниях глазного нерва и при воспалении стекловидного тела.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем, вызывающих сомнения в возможности проведения терапии, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Гарантия не распространяется на лампы.
- Прибор следует устанавливать на устойчивой поверхности, вне пределов досягаемости детей и домашних животных.

## Ремонт прибора

### Внимание

- Запрещается открывать прибор. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может привести к серьезным повреждениям. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

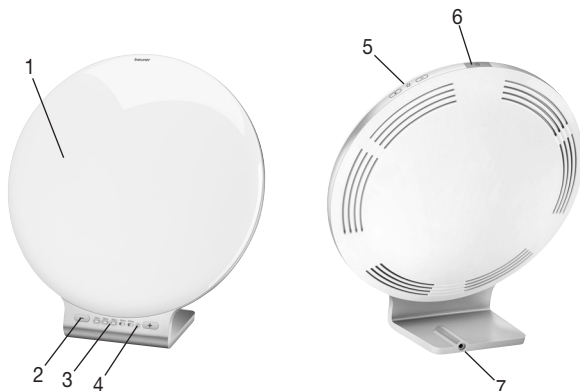


- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- По запросу изготовитель может предоставить электрическую схему, перечень компонентов, описание, информацию о калибровке и иные сведения, необходимые для помощи обслуживающему персоналу в ремонте элементов медицинского оборудования, которые разрешено ремонтировать уполномоченному обслуживающему персоналу изготовителя.

## 4. Описание прибора

### Обзор

1. Экран
2. Настройка таймера „- / +“
3. Светодиодный индикатор таймера
4. Светодиодный индикатор Bluetooth®
5. Настройка яркости (диммер)
6. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
7. Разъем для подключения сетевого кабеля



### Системные требования:

- iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Подготовка к работе

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор. Свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

### Установка

Установите прибор на ровную поверхность. Прибор следует расположить так, чтобы расстояние между ним и пользователем составляло 10–40 см. В этом диапазоне лампа работает с оптимальной эффективностью. Проследите за тем, чтобы рядом с местом установки была розетка. Разместите кабель таким образом, чтобы об него никто не мог споткнуться.

### Подключение к сети

#### ⚠ Внимание

В целях предотвращения возможного повреждения прибора дневного света используйте его только с указанным здесь блоком питания.

1. Подключите сетевой адаптер к предусмотренному для этого разъему на задней стороне прибора дневного света. Блок питания должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на табличке на оборотной стороне устройства.
2. После использования прибора дневного света сначала отключите блок питания от розетки, а затем отсоедините его от прибора.

### Подключение приложения

Вы можете управлять всеми функциями прибора с помощью приложения «beurer LightUp» на смартфоне. Для управления функциями прибора с помощью приложения на смартфоне действуйте следующим образом.

1. Убедитесь, что смартфон подключен к Интернету, а прибор дневного света включен.
2. Загрузите мобильное приложение «beurer LightUp» в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android).

#### ⓘ Указание

В зависимости от настройки смартфона соединение с Интернетом или передача данных могут оказаться платными.

3. Откройте приложение «beurer LightUp» и следуйте инструкциям.
4. Выберите в настройках приложения прибор TL 100. Теперь с помощью приложения настраивайте дневной свет или смену цветов Moodlight (с помощью регулятора яркости и таймера).

5. Как только прибор дневного света будет подключен к смартфону, на приборе загорится синий светодиод *Bluetooth®*.

## 6. Возможности приложения «beurer LightUp»

После загрузки приложения «beurer LightUp» и подключения прибора дневного света через *Bluetooth®* к смартфону (см. гл. „5. Подготовка к работе“) Вы можете с помощью приложения управлять дневным светом и сменой цветов Moodlight.

### Дневной свет

Из приложения можно включать и выключать дневной свет. Затем в приложении можно настроить яркость и таймер дневного света.

### Декоративная подсветка с функцией смены цветов Moodlight

В приложении можно настроить декоративную подсветку со сменой цветов Moodlight. Можно выбрать из десяти предварительно настроенных световых сценариев Moodlight (с использованием регулятора яркости и таймера). При активации сценария Moodlight начинается смена цветов подсветки.


Предварительно настроенные сценарии Moodlight можно изменять исключительно через приложение.

### **i** Указание

Декоративная подсветка Moodlight и приложение «beurer LightUp» не являются медицинскими изделиями. Настройка функции дневного света должна выполняться только на приборе.

## 7. Управление

1	Вставьте штекер блока питания в разъем.												
2	<b>Включение лампы</b> ◆ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.												
3	<b>Светодиодный индикатор таймера</b> Прибор дневного света TL100 отображает текущую длительность процедуры с помощью 5 светодиодов. Длительность процедуры может быть настроена в соответствии с одним из следующих 5 уровней. При первом включении прибора функция таймера не активирована. Прибор светит до тех пор, пока не будет выключен либо пока не будет настроена длительность процедуры (таймер = 0 мин). Для использования таймера необходимо с помощью кнопок +/- установить необходимый уровень 1–5. Для уровня 1 устанавливается длительность процедуры 15 мин. Остальные уровни соответствуют следующим длительностям: <table border="1"><thead><tr><th>Длительность процедуры</th><th>Количество горящих светодиодов</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 минут</td><td>1</td></tr><tr><td>30 минут</td><td>2</td></tr><tr><td>45 минут</td><td>3</td></tr><tr><td>90 минут</td><td>4</td></tr><tr><td>120 минут</td><td>5</td></tr></tbody></table> По истечении выбранного времени процедуры прибор автоматически отключается. Если Вы хотите деактивировать функцию таймера, необходимо нажимать на кнопку «←» до тех пор, пока светодиодные индикаторы не погаснут.	Длительность процедуры	Количество горящих светодиодов	15 минут	1	30 минут	2	45 минут	3	90 минут	4	120 минут	5
Длительность процедуры	Количество горящих светодиодов												
15 минут	1												
30 минут	2												
45 минут	3												
90 минут	4												
120 минут	5												
4	<b>Настройка яркости</b> Прибор дневного света TL 100 имеет 10 уровней яркости. С помощью боковых кнопок +/- можно настроить нужный уровень яркости — этот уровень должен соответствовать комфортному состоянию глаз во время процедуры. При выключении прибора будет сохранен последний настроенный уровень яркости. При следующем включении прибор будет иметь настроенный уровень яркости. <b>Указание</b> До 5-го уровня прибор может также использоваться в качестве лампы для чтения.												

5	<p><b>Наслаждение светом</b></p> <p>Сядьте как можно ближе к лампе, на расстояние от 10 до 40 см. Во время использования лампы Вы можете заниматься своими обычными делами. Вы можете читать, писать, разговаривать по телефону и т. п.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Время от времени ненадолго смотрите на свет, так как воздействие происходит через глаза/сетчатку глаза.</li> <li>• Прибор дневного света можно применять так часто, как это потребуется. Однако лечение будет иметь наибольшую эффективность, если сеансы светотерапии будут проводиться в соответствии с указанными интервалами в течение не менее 7 дней.</li> <li>• Самое эффективное время для лечения — между 06:00 и 20:00, рекомендуемая продолжительность лечения — 2 часа ежедневно.</li> <li>• Не стоит смотреть напрямую на свет в течение всего сеанса применения прибора, это может вызвать раздражение сетчатки глаза.</li> <li>• Начинать с самого короткого времени облучения, увеличивая его в течение недели.</li> </ul> <p><b>Указание</b></p> <p>После первых сеансов применения могут возникнуть боли в глазах и головные боли, которые пройдут в течение следующих сеансов, когда нервная система привыкнет к новым раздражителям.</p>												
6	<p><b>На что следует обратить внимание</b></p> <p>Рекомендуемое расстояние для применения прибора: 10–40 см между лицом и лампой. Продолжительность применения зависит также от расстояния, на котором находится лампа.</p> <table border="1" data-bbox="140 608 738 754"> <thead> <tr> <th>Люкс</th> <th>Расстояние</th> <th>Продолжительность применения</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10.000</td> <td>ок. 10 см</td> <td>0,5 ч</td> </tr> <tr> <td>5.000</td> <td>ок. 25 см</td> <td>1 ч</td> </tr> <tr> <td>2.500</td> <td>ок. 40 см</td> <td>2 ч</td> </tr> </tbody> </table> <p>Главное правило: чем ближе источник света, тем короче должно быть время применения.</p>	Люкс	Расстояние	Продолжительность применения	10.000	ок. 10 см	0,5 ч	5.000	ок. 25 см	1 ч	2.500	ок. 40 см	2 ч
Люкс	Расстояние	Продолжительность применения											
10.000	ок. 10 см	0,5 ч											
5.000	ок. 25 см	1 ч											
2.500	ок. 40 см	2 ч											
7	<p><b>Наслаждение светом в течение более длительного времени</b></p> <p>Повторяйте сеансы в темное время года не менее 7 дней подряд, возможно и более длительное время в соответствии с индивидуальными особенностями организма. Лучше всего проводить процедуры в утренние часы.</p>												
8	<p><b>Выключение прибора</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Светодиоды выключатся. Извлеките штекер блока питания из розетки.</li> </ul> <p> <b>Внимание!</b></p> <p>После употребления лампа некоторое время остается теплой. Перед тем как убрать или упаковать прибор, его необходимо как следует охладить!</p>												
9	<p><b>Декоративная подсветка со сменой цветов Moodlight</b></p> <p>Наряду с обычным дневным светом, прибор дневного света TL 100 имеет также функцию смены цветов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой в течение двух секунд. Включится смена цветов декоративной подсветки. Здесь можно также настроить таймер и яркость обычного дневного света. Для выключения смены цветов удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в течение двух секунд.</li> <li>◆ Если во время смены цветов Вы захотите, чтобы конкретный цвет горел постоянно, кратко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Для выключения цвета снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.</li> </ul>												

## 8. Очистка прибора и уход за ним

Время от времени прибор необходимо очищать.

### **Внимание**

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!  
Перед каждой очисткой убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!  
Для очистки прибора используйте слегка влажную салфетку.
- Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.  
Нельзя прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должна попадать вода. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.

## 9. Хранение

Если Вы длительное время не используете прибор, храните его в выключенном состоянии в сухом месте, которое недоступно для детей.

Соблюдайте условия хранения, указанные в главе „12. Технические данные“:

- Для возобновления нормальной работы прибора при окружающей температуре 20 °С после его нахождения при минимальной температуре хранения -20 °С требуется около 30 минут.
- Для возобновления нормальной работы прибора при окружающей температуре 20 °С после его нахождения при максимальной температуре хранения +50 °С требуется около 30 минут.

## 10. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 11. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не светит.	Кнопка «Вкл./выкл.» отключена.	Нажмите кнопку «Вкл./выкл.».
	Отсутствует ток.	Правильно подключите блок питания.
	Отсутствует ток.	Сетевой адаптер неисправен. Обратитесь в сервисную службу или к продавцу
	Истек срок службы светодиодной лампы. Светодиоды неисправны.	Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

## 12. Технические данные

№ модели	TL 100
Размеры (ВНТ)	366 x 335 x 203 мм
Вес	1130 г (ок. 1243 г с блоком питания)
Лампы	Светодиодная лампочка
Длина волны белой области видимого спектра	410–800 nm
Максимальная световая мощность	67,24 mW/m <sup>2</sup>
Мощность	36 Вт
Освещенность	10 000 люкс (Расстояние: ок. 10 см)

Излучение	Мощность излучения за пределами видимого спектра (инфракрасное и УФ-излучение) так мало, что не оказывает влияния на глаза и кожу.
Условия эксплуатации	от +5 °С до +35 °С, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа
Условия хранения	от -20 °С до +50 °С, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа
Классификация изделия	Внешнее питание, класс защиты II, IP21
Цветовая температура светодиодных ламп	5 300 кельвинов (+/-300 К)
Принадлежности	Блок питания, инструкция по применению
Диапазон частоты	2402–2480 МГц
Мощность передатчика	максимум – 7.13 дБм

Возможны технические изменения.

Серийный номер находится на приборе или в отделении для батареек.

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейским нормам RED 2014/53/EU. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.


Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC и 2007/47/EC, а также Закону о медицинских изделиях.

### Указания по электромагнитной совместимости

Данный прибор соответствует требованиям европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC (настройка для терапии), закону о медицинских изделиях, а также европейскому стандарту EN 60601-1-2 (в соответствии с CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости.

- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, включая домашнее окружение.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате могут, например, появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на другие приборы: это может вызвать сбои в работе. Если прибор все-таки приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от указанных производителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к возрастанию электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в его работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

## 13. Блок питания (сетевой адаптер)

№ модели	MP 45 – 240150 – AG
Производитель	Mitra Power Solutions Co., LTD
Вход	100–240 В ~ 50/60 Гц
Выход	24 В пост. тока, 1,5 А, только вместе с TL 100
Защита	Прибор имеет двойную защитную изоляцию.
	Полярность разъема постоянного напряжения
Классификация	IP22, класс защиты II

Ожидаемый срок службы	3 лет
-----------------------	-------

#### **14. Гарантия / сервисное обслуживание**

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



- The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.
- Android is a trademark of Google LLC.



Dong Guan Q&S Electronic Manufacturing Company Ltd.  
Yin Shan District, Fu Gang Village, Xiang Mang West Road, Qing Xi Town, Guang Dong Province, China

Distributed by:

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

---

 MedNet GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany